Motorrad-Bergrennen
Langshaag/St. Martin
2

Kirschblütenwanderung
Im Naturpark Obst-Hügel-Land
12

Bezirk Eferding im Web
Ausflugs- und Freizeitportal
15

www.news-online.at

NEWS
Die regionale Monatszeitung · 4-2012
RM 02A033996, Tel. 0 72 72 / 35 72-0, redaktion@news-online.at, P.b.b. An einen Haushalt, Verlagspostamt 4070 Eferding

Gesunde Seiten
Serie für das Wohlbefinden
17-26

Baureportage
Maier & Stelzer, Eferding
28-30

Veranstaltungskalender
April / Mai
34-35

www.news-online.at

1. Eferdinger Gewerbe-Roas - am 21. April ab 9 Uhr

Eferdinger Betriebe im Gewerbegebiet Süd laden zum „Tag der offenen Tür“ 8-11

PAPARAZZO®: Gutes Echo von den Gästen auf neues Speiseangebot

Das Restaurant und die Bar PAPARAZZO® in Aschach/D. hat auf die Wünsche der Gäste reagiert und das Angebot der Speisen optimiert. Durch die größere und preiswerte Auswahl der frischen und schmackhaften Gerichte wird ab sofort ein wesentlich größerer Kundenkreis angesprochen.
Neue Karte auf Seite 31.

Anzeige

STECKBAUER

Eferding, Tel.: 0 72 72 / 26 82-0
Neumarkt, Tel.: 0 77 33 / 50 14-0

mazda@steckbauer.at
www.steckbauer.at

Jetzt und nur für kurze Zeit: Mazda schenkt Ihnen die Mehrwertsteuer. Entscheiden Sie sich jetzt für einen neuen Mazda und erleben Sie volle Performance für wenig Geld. Gilt für alle lagernden Modelle und bis Ende April 2012. Das Mazda Sparpaket – jetzt bei Ihrem Mazda Partner.

Editorial

Von Chefredakteur Harald Matousek

Das HOCH kommt bestimmt!

Seit nun 22 Jahren mache ich den Job als Herausgeber und Werbefachmann. Und glauben Sie mir, ich mache meinen Job immer noch gerne. Natürlich gibt es auch bei mir, wie in jedem Beruf, immer wieder gewisse Tiefpunkte. Einmal mehr und einmal weniger. Aber wie sie ja wissen, nach jedem Tief … ja genau … kommt auch wieder ein HOCH!

Das Hoch kommt bestimmt!

Das gute und positive an einem Tief ist nämlich, dass man mit seinem Willen und dem Wissen, dass es bald aufwärts gehen wird, auch tatsächlich die Kraft dazu entwickelt, dass man aus dem „Schlamassel“ wieder heraus kommt. Hören Sie auf, mit zu vielen Leuten über Ihre Probleme zu reden. Es genügt wenn Sie Ihrem besten Freund oder Freundin davon erzählen und um Rat bitten oder Ihre Eltern einweihen. Natürlich ist es gut für die Seele, wenn man wieder hört „du schaffst das schon“ oder „das wird schon wieder“. Aber helfen können Sie sich in den meisten Fällen nur selber! Ohne Ihren starken Willen und der hundertprozentigen Überzeugung, dass bald alles gut wird und das Hoch zum Greifen nahe steht, wird es nicht funktionieren.

Meine Strategie

Ich persönlich habe überhaupt eine komplette Eigenart, mich aus solchen Talsohlen wieder heraus zu holen. Damit ich etwas von den schlechten Gedanken in solch einer schwierigen Lebenssituation abgelenkt bin, versuche ich neue Ideen und Strategien bzw. Lösungen zu entwickeln. Meistens habe ich dann ein doppeltes Erfolgserlebnis! Wenn ich das Tief überwunden habe, kann ich mich zum einen über meinen starken Willen freuen und gleichzeitig treibt mich meine neue Idee noch weiter nach oben bzw. vorne. Aber das wichtigste ist immer der starke Wille!
Und das gilt in allen schwierigen Lebenssituationen. ■

Ihre Meinung direkt an: matousek@news-online.at

Firmenindex

Achleitner Biohof	Seite	9
ASZ Eferding	Seite	9
Aumaier Actual	Seite	29
Bauernfeind	Seite	37
Beißl Jausenstation	Seite	12
Dolzen Hoiß Sonnenschutz	Seite	14
Duscholux	Seite	30
Engleder Autohaus	Seite	10
Gattermaier Maschinen	Seite	9
HT1 Fernsehen	Seite	27
Hummel Dachdeckerei	Seite	29
Injoy Sportclub	Seite	10
Kary Fahrzeughaus	Seite	13
Kriegner Autohaus	Seite	7
Lagerhaus Eferding-Griesk.	Seite	5
Leithner Autohaus	Seite	3
Linzner Metallbau	Seite	28
Maier & Stelzer	Seite	11
Mathä „Let´s do it“	Seite	16
Matousek & Matousek GmbH	Seite	1/10/40
Napoleonhof Nightclub	Seite	37
Paparazzo Bar/Restaurant	Seite	1/31
Phon Akustikbau	Seite	28
Plan design Vrecun	Seite	28
Reifen Fischer	Seite	33
Rieß Technik	Seite	30
Steckbauer Mazda	Seite	1
Steinmayr Fliesen	Seite	4
Toferer Audi-VW	Seite	38
Tourismusverband Haibach/D.	Seite	15
Verein für Eferding	Seite	8
Gesunde Seiten		
Body Artists	Seite	18
Christophorus Apotheke	Seite	26
Fuxhuber Sauna	Seite	22
Injoy Sportclub	Seite	25
Kreuzmayr Tischlerei	Seite	23
Mayer Spargelhof	Seite	17
Moser Bäckerei	Seite	23
Pech Optiker	Seite	24
Plöckinger Radsport	Seite	19
Radshop Fritz	Seite	21

Motorrad-Bergrennen in Landshaag

Über 230 Starter am 14. und 15. April 2012

Pünktlich zur Motorradsaison sperrt der MSC ROTTENEGG die 3,6 km lange Landesstraße von Landshaag nach St. Martin. Über 230 Starter, darunter Profis und Amateure aus 4 Nationen versuchen die Bergrennstrecke in kürzester Zeit zurückzulegen. Ein besonderes Highlight für die Zuschauer ist die Nähe zum Motorsport und zu den Fahrern. In Landshaag schaut der Motorsportfan im Fahrerlager den Mechanikern beim „Schrauben“ zu, unterhält sich mit den Fahrern und diskutiert über Legenden und Benzingeschichten der Motorradszene. Interessant für die Fahrer – die zwei Läufe am Sonntag werden für den Österreichischen Motorrad Bergrennsport-Pokal und den UEM Europacup zugleich gewertet. Traditionell eröffnen die historischen Klassen das Rennen. In diesen 9 Klassen findet man einige bekannte Fahrer aus der österr. Motorradszene, sowie Legenden aus dem Motorradsport. In den Gruppen Supersport, Superstock (600, 1000), Superbike und Seitenwagen geht es um den Österreichischen Motorrad-Bergrennsport-Pokal 2012. Im UEM Berg Europa Cup geht es in den Klassen 125GP/Moto3, 250 ccm Open, Superstock (600, 1000), Naket 650, Supersport/Moto2, Superbike, Seitenwagen und den Supermoto um den „Europa Cup“ Titel 2012. Erstmals in Landshaag sind die Naket 650 Klasse und die historischen Seitenwagen am Start. Diese Seitenwagenszene ist in Deutschland auf der Rundstrecke sehr populär und wurde 2012 das erste Mal für ein Bergrennen ausgeschrieben. ■

Zeitplan:
Training: Samstag, 14. April 2012 von 13-17 Uhr
Training: Sonntag, 15. April 2012 von 9-11 Uhr

Rennen:
Sonntag, 15. April 2012 – 12.30 Uhr Start

Schauturnen 2012 in Eferding

180 Teilnehmer zeigten ihr Können

Mit einer beeindruckenden Leistungsschau in der Bezirks-Sporthalle Eferding bewies Union Stamm Eferding wieder einmal, dass es gegen Zivilisationskrankheiten wie Bewegungsarmut und Übergewicht ein Rezept gibt. Man bemühte sich, mit Übungen am Boden und an den Geräten Freude am Sport zu zeigen. Das traditionelle Schauturnen, bei dem 180 Kinder und Jugendliche mitwirkten, stand unter dem Motto "Bewege dein Leben, den Körper und Geist". Die Turnzwerge und die Kindergarten-Turngruppe zeigten schon viel Mut bei der Bewältigung der verschiedenen Stationen am Boden. Die Mädchen mit ihren Boden- und Tanzelementen beeindruckten das Publikum. Das tolle Programm wurde durch Sprünge auf der "Air-Track"-Matte von den Jugendlichen ergänzt. Es wurden u.a. auch mehrere Rückwärts-Saltos hintereinander gezeigt. Die „Turn 10"- Leistungsgruppe zeigte am Reck, Schwebebalken und Boden ihre Turnkünste. Diese Mädchen wurden schon bei Meisterschaften mit Medaillen belohnt.

Große Begeisterung und viel Applaus gab es bei den Vorführungen der „Step in Motion" und der „Zumba"-Gruppe. ■

Rotes Kreuz-Straßensammlung

Noch bis 23. April 2012 im Bezirk Eferding

„DANKE" sagen und „DANKE" kleben werden auch heuer wieder viele Schülerinnen und Schüler bei der Straßensammlung des Jugendrotkreuzes, die noch bis 23. April 2012 im Bezirk Eferding stattfindet.

Die SammlerInnen sind mit Büchsen und Rot-Kreuz-Ausweisen unterwegs, um Passanten um eine Spende zu bitten. Die Bevölkerung wird gebeten, die Jugendlichen zu unterstützen und es wird um Verständnis ersucht, wenn das eine oder andere Paar sehr eifrig für die gute Sache tätig ist. Die jungen SammlerInnen freuen sich über jeden Euro und tragen mit ihrem selbstlosen Einsatz die Idee des Rot-Kreuz-Gründers Henry Dunant, dass jede/r anpacken und helfen kann, weiter. Der Erlös kommt ausschließlich der Rot-Kreuz-Bezirksstelle Eferding zugute und wird für die erfolgreiche Jugendarbeit mit ca. 170 Jugendlichen in 14 Jugendgruppen und zur Förderung der Freiwilligenarbeit im Bezirk verwendet.

DANKE für Ihre Spende! ■

Foto: Privat

Freiwillige SammlerInnen sagen danke für Ihre Spende.

Walpurgisnacht für Kinder

Workshop in der Naturerlebnisinsel Koaserin

Am 30. April 2012 findet in Peuerbach ein Workshop unter dem Motto „Walpurgisnacht für kleine Kräuterhexen und Hexenmeister“ für Kinder zwischen 6 und 12 Jahren zum Thema Heil- und Zauberpflanzen statt. Um in der Walpurgisnacht ums Lagerfeuer tanzen zu dürfen, müssen angehende Kräuterhexen und Hexenmeister zuvor einige spannende Aufgaben erfüllen: So müssen gruselige Zaubersprüche gedichtet und ein Hexenbesen gebastelt werden. Die Zauberlehrlinge begeben sich auch auf die Suche nach mächtigen, zauberkräftigen Kräutern, aus denen gemeinsam ein wohlschmeckendes Hexenmahl bereitet wird. Ein selbstgebrauter Zaubertrunk darf natürlich auch nicht fehlen. Veranstaltungsdauer: von 16-19 Uhr. Maximale Teilnehmerzahl sind 20 Kinder, Kosten: EUR 5,- pro Kind. Treffpunkt: Naturerlebnisinsel Koaserin, Haargassen, 4722 Peuerbach. Anmeldung erforderlich bei: Naturschutzbund OÖ., Tel: 0732/779279, E-Mail: ooenb@gmx.net. Infos unter www.naturschutzbund-ooe.at. ■

Foto: Privat

Kinder beim Hexenbesen basteln.

Max Steinmayr
FLIESEN * NATUR- & KUNSTSTEIN

Beratung - Planung - Verkauf - Eigendesign
4074 Stroheim, Kobling 6 Mobil: 0 664/57 11 824 E-Mail: fliesen.max@aon.at

Hoamat-Spatenstich in Haibach/D.

Österreich kulinarisch & kulturell erleben

Ab Oktober 2012 ist es soweit: In Haibach ob der Donau, nahe der Schlögener Schlinge, entsteht ein einzigartiger Ort – die Hoamat. Ein Ort für alle Liebhaber österreichischer Küche und traditionellen Brauchtums. „Mit der Hoamat werden wir Österreich erlebbar machen“, ist das gesamte Team rund um Michaela Kraml überzeugt. Einen Vorgeschmack auf das, was alle Gäste ab Oktober 2012 in der Hoamat erwartet, bekamen die Prominenz, allen voran Dr. Josef Stockinger und Dr. Peter-Paul Frömmel, sowie alle Freunde der Hoamat beim Spatenstich in Haibach ob der Donau. „Ein Impuls für die Region soll es sein und ein Ort an dem man gerne zusammenkommt. Gleichzeitig wollte ich Arbeitsplätze in der Region schaffen“, ist Franz Kaltseis schon jetzt stolz auf das 3,5 Millionen-Euro Projekt. Gerichte aus Omas Kochbüchern und monatliche Brauchtumsveranstaltungen werden das Bild prägen. Mit viel Gespür und Liebe zum Detail entsteht mit der Hoamat ein Kleinod österreichischer Traditionsgastronomie. Ob als Ausgangspunkt für Wanderungen entlang des Donausteigs oder für einige entspannte Stunden auf der herrlichen Panorama-Terrasse. Unter www.hoamat.net findet man alle Details. ■

Foto: Hoamat

(v.l.) Melanie Zinnöcker / Ass. der GF Fa. Ing. Franz Kaltseis GmbH, Dr. Josef Stockinger, Gerald Aigmüller / Marketing Hoamat, Bürgermeister Franz Straßl, Ing. Franz Kaltseis / Initiator der Hoamat, Michaela Kraml / GF der Hoamat.

Der Markt Aschach zur Zeitwende

Vortrag von Konsulent Erwin Mattle

Zur Einstimmung auf das Festjahr „Aschach feiert 500 Jahre Marktwappenverleihung“ ist als Information über den historischen Hintergrund ein Vortrag von Konsulent Erwin Mattle, aus Eferding, vorgesehen. Er steht unter dem Motto „Der Markt Aschach zur Zeitwende“ und bringt eine Menge „Erzähltes und Gelesenes“ für alle, die an der Geschichte des Donaumarktes interessiert sind. Der Leseabend findet am Samstag, den 14. April um 19 Uhr im Pfarrzentrum Aschach statt. Jeder, der Erwin Mattle aus seiner Tätigkeit als Kulturhistoriker in Eferding kennt, weiß wie er historische Fakten unterhaltsam für ein breites Publikum aufbereitet. ■

Neuer Parkplatz für Berufs-Pendler beim Bahnhof Eferding

Eferding. Nach jahrelanger Vorarbeit von ÖVP-Vizebgm. Egolf Richter steht die Realisierung für einen großzügigen Pendlerparkplatz und einer Bus-"Drehscheibe" beim Bahnhof Eferding bevor. Vor mehr als 3 Jahren hat er dazu das Projekt entwickelt. Auch die dafür notwendigen Grundverhandlungen wurden von Richter erfolgreich abgeschlossen.

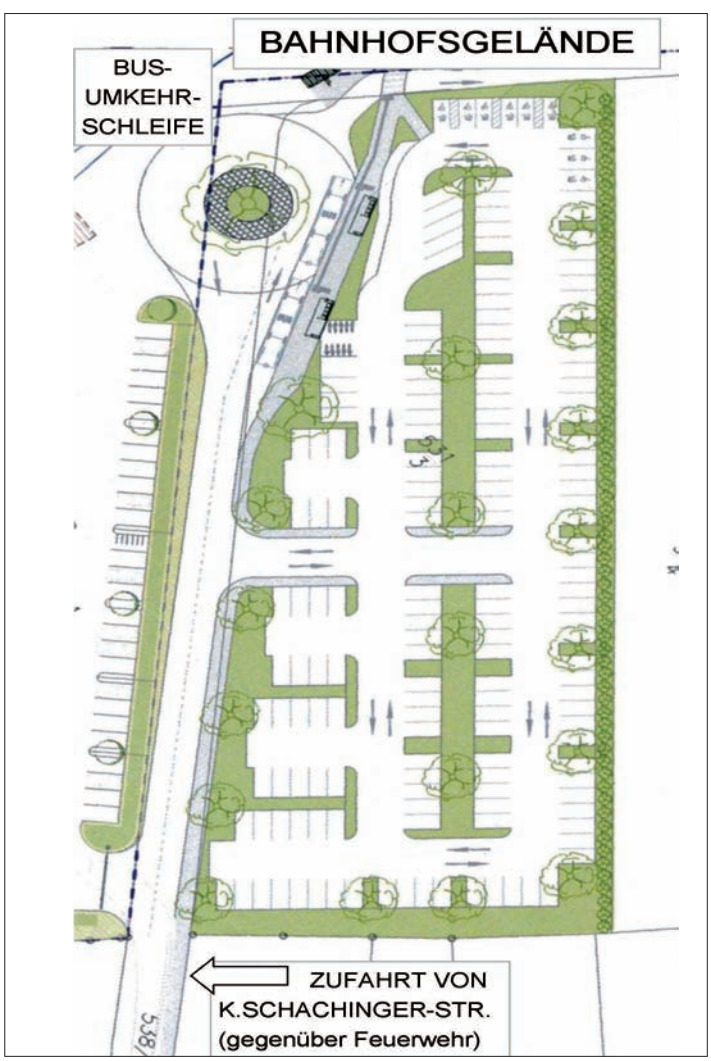
Nunmehr wird von der Verkehrsabteilung des Landes O.Ö. ein rascher Baubeginn in Aussicht gestellt.

„Die vielen Berufspendler leiden immer mehr unter dem Kostendruck der Fahrten mit dem eigenen Pkw. Wer nicht in der glücklichen Lage ist, nahe am Wohnort einen Arbeitsplatz zu finden, sollte dafür bessere Voraussetzungen zur Nutzung öffentlicher Verkehrsmittel vorfinden", führt Vizebürgermeister Richter im Interview aus. ■

Foto: Haidacher

Vizebgm. Egolf Richter, der Initiator des Pendlerparkplatzes für 200 PKW und einer sicheren Bahn-Bus-Umstiegsstelle.

Anzeige



Waldpädagogik für Kinder

Den Wald mit allen Sinnen erleben

Die Waldpädagogin Sonja Nigl wird am Samstag, den 14. April von 14-16 Uhr in einem Waldstück in Hilkering mit Kindern ab dem 5. Lebensjahr den Wald mit allen Sinnen erleben. Das Holz wird ertastet, der Waldboden barfuß erfühlt, den Vogelstimmen gelauscht, Waldkräuter werden gekostet, sowie das Baumharz gerochen. Was es sonst noch zum Entdecken gibt, das wird sich dann herausstellen, wenn die Kinder mit offenen Augen und Ohren bei der Erkundungstour dabei sind. Gemeinsamer Treffpunkt ist beim ehemaligen Gasthof Greinöcker in Hilkering.

Anmeldungen unbedingt erforderlich beim Familienbundzentrum Eferding, Tel. 07272/ 5703 oder fbz.eferding@ooe.familienbund.at. ■

Foto: Familienbundzentrum Eferding

Das Familienbundzentrum Eferding veranstaltet eine Waldpädagogik für Kinder.

Gott in der Zeit des Menschen.

Von Pfarrer Mag. Johannes Hanek,
Evangelischer Pfarrer von Eferding

Der Weggefährte

Auf einmal ist er da. Die beiden können nicht sagen, woher er so plötzlich aufgetaucht ist. Zu sehr sind sie mit ihren Gedanken beschäftigt. Sie trauern um ihren Freund. Sie können nicht verstehen, warum er so jung sterben musste. Und so brutal. Während sie in ihr Heimatdorf wandern, machen sie ihrer Trauer Luft. Dem Fremden, der sich zu ihnen gesellt, entgeht das nicht: „Was bewegt euch?“, will er wissen. „Warum seid ihr so niedergeschlagen?“ Beinahe vorwurfsvoll erwidert einer der beiden Männer: „Hast du denn nicht mitgekriegt, was sich da in Jerusalem abgespielt hat?“ Der Fremde tut verwundert: „Nein, aber erzählt es mir.“ Und sie erzählen es ihm, in allen Details, mit all ihren Fragen und ihrer Wut, die die Ereignisse der letzten Tage in ihnen ausgelöst haben. Der Fremde hört geduldig zu, fragt nach, zeigt Verständnis. Erst nach einer Weile sagt er: „Hört mir zu. Ich will euch helfen zu verstehen, warum es so gekommen ist.“ Und dann erzählt er. Die beiden hören zu. Es ist spannend, wie ihr Weggefährte Ordnung in ihre wirren Gedanken bringt. Nein, so haben sie das noch nicht gesehen. Die Zeit vergeht wie im Flug. Schon sind sie Zuhause angekommen. Aber sie möchten noch mehr von dem geheimnisvollen Fremden erfahren: „Bleib doch bei uns. Es ist schon finster. Wir laden dich ein.“ Der Fremde geht mit ins Haus. Ein einfaches Abendessen wird aufgetischt: Brot und Wein. Der Fremde nimmt das Brot, bricht es in Stücke und teilt es an seine Gastgeber aus. Da plötzlich durchfließt sie ein warmer Schauer: „Das ist ja…!“

Die Geschichte von den beiden Jesusjüngern auf dem Weg nach Emmaus ist eine meiner Lieblings-Osterberichte. Sie zeigt mir, wie behutsam Jesus mit uns Menschen umgeht. Unsere Glaubensgeschichte gleicht ja auch einem Weg. Und auf diesem Weg kann es passieren, dass unser Glaube auf eine harte Probe gestellt wird. Wir haben gelegentlich das Gefühl, Gott sei weit weg. Jesus hat die beiden Jünger dort abgeholt, wo sie auf ihrem Glaubensweg gerade waren. Er hat ihre Fragen angehört, ihre Zweifel ernstgenommen, ihre Wut ausgehalten. Und dann hat er sie behutsam dorthin geführt, wo sie erkannt haben: auch der Weg durch tiefes Leid hat einen Sinn. Er erschließt sich erst hinterher. Aber er bringt uns weiter, wenn wir nicht ausweichen.

So kann neue Lebenskraft wachsen. Das ist Ostern – mitten im Alltag. ■

„Hope Theatre Nairobi“ in Eferding

Theaterreise „The Dream of getting a Job“

Am 23. April 2012 findet um 19.30 Uhr im Stadtsaal Eferding eine ganz besondere Veranstaltung statt. Eine Theaterreise mit Musik, Tanz, Schauspiel und Videos in englischer Sprache zeigt das Hope Theatre Nairobi und Slum – TV unter dem Titel „The Dream of getting a Job“. Zur Handlung: Jugendliche auf der ganzen Welt suchen Jobs. Oft vergeblich. Sie müssen feststellen, dass Politiker ihre Versprechen nicht immer halten, eine Ausbildung nicht unbedingt der Schlüssel zum Erfolg ist, die seriösen Berufe manchmal weniger Einkommen bringen als schnelle Deals und die virtuelle Geldvermehrung das Lebensspiel der globalen Finanzwelt geworden ist. Im konkreten Fall möchte ein junger Mann aus den Slums von Nairobi seine Welt der Not und Chancenlosigkeit verlassen und in den Wirtschaftsmarkt einsteigen. Die Nacht vor dem Bewerbungsgespräch bei einer Bank aber wird zu einer Tour de Force durch den afrikanischen Großstadtdschungel. Im Stil einer rasanten, bunten Theaterrevue schlittert Myk durch wechselnde Traumszenerien, katastrophaler Angstvisionen und komödiantischen Scheiterns – bis er am Morgen eine Entscheidung fällt. Mehr dazu unter www.hope-theatre.info. ■

Kiwanis Club Eferding hilft

Zu Besuch bei der Volkshilfe Eferding

Der Kiwanis Club Eferding mit insgesamt 33 Mitgliedern hat sich die Unterstützung sinnvoller Projekte zum Wohle von Kindern und Jugendlichen zum Ziel gesetzt. Der Serviceclub informiert sich auch immer wieder über soziale Aktivitäten von Vereinen im Bezirk und hat kürzlich der Volkshilfe Eferding einen Besuch abgestattet. Monika Gumpelmeier und Fred Edlinger von der Volkshilfe informierten über das umfassende Leistungsspektrum des gemeinnützigen Vereins. Dabei wurden auch mögliche Kooperationen bei zukünftigen Projekten besprochen. In seinem Vortrag referierte Volkshilfe Eferding Geschäftsführer Fred Edlinger über die zahlreichen Aktivitäten, die derzeit bereits 49 Mitarbeiter beschäftigt. Das Leistungsangebot reicht von der mobilen Altenhilfe über die Hauskrankenpflege bis zu verschiedenen Hilfsdiensten für bedürftige Menschen. Im Büro- und Geschäftslokal in der Bahnhofstraße in Eferding werden überdies zahlreiche neuwertige Produkte, die großteils von Privatpersonen zur Verfügung gestellt oder abgegeben werden, kostengünstig zum Verkauf angeboten. Im Anschluss an die Präsentation stand eine Führung durch die Räumlichkeiten des Vereines auf dem Programm. ■

Kiwanis-Präsident Heinz Aumayr (3. v. re.) und die Kiwanis-Mitglieder bedanken sich bei Volkshilfe-Geschäftsführer Fred Edlinger (5. v. li.) und Monika Gumpelmeier (3. v. li.) für die Einladung.

Foto: Wier PR

Spende des Round Table Grieskirchen

Ferienspaß für Kinder mit Beeinträchtigungen

Kinder mit Beeinträchtigungen der Caritas-Einrichtungen St. Pius und St. Isidor können den heurigen Sommer kaum mehr erwarten. Für sie geht es nämlich im Rahmen des Projektes „Schön“ ins Jugendhotel Weitenmoos nach St. Johann im Pongau. Dort können die Kids nach Lust und Laune Sonne tanken, Sport betreiben, schwimmen und neue Freundschaften schließen. Ermöglicht wurde der Ferienspaß durch die großzügige Spende von 4.300,- Euro vom „Round Table 34“ in Grieskirchen. "Seit Jahren ist es Round Table 34 Grieskirchen ein großes Anliegen, hilfsbedürftige Kinder aus der Region durch rasche und unbürokratische Hilfe zu unterstützen. Es ist uns daher eine große Freude, dass wir gemeinsam mit den Caritas-Einrichtungen St. Pius und St. Isidor dieses Ferien-Projekt ermöglichen und den Kindern somit etwas sommerliche Abwechslung in einer veränderten Umgebung bereiten können“, meint Mag. Patrick Hochhauser, Präsident Round Table 34 Grieskirchen. ■

Foto: Privat

(vorne Mitte von links) Mag. Stefan Pimmingstorfer, Caritas übernimmt den Scheck von Mag. Patrick Hochhauser (Präsident RT34), hinten Mitte von links: Christian Höckner (RT34) und Mag. Patrick See mit seinen Söhnen (RT34).

Wallern setzt auf „Klima:aktiv“

Auszeichnung durch Umweltminister Berlakovich

In Wallern spricht man nicht nur von klima:aktiv; man handelt auch danach. Neben vielen anderen Aktionen, die als Beitrag zum Klimaschutz dienen, sei hier eine künftige Photovoltaik-Anlage auf der Volksschule und evt. auch am Gemeindeamt erwähnt. Neben bereits umgesetzten Aktionen, wie dem Ankauf eines Elektrorollers für die Gemeindebediensteten, der Teilnahme und Abhaltung an Klima- und Umwelttagen u.v.m., setzte Bgm. Franz Kieslinger voriges Jahr auf eine Gemeindekooperation zwischen Bad Schallerbach, Krenglbach und Wallern. In dieser Kooperation wurden in den Gemeinden Elektrofahrräder mit Ladestationen angeschafft, um ein weiteres klimafreundliches Service anzubieten. Am Marktplatz in Wallern, vor dem Atrium in Bad Schallerbach und beim Zoo Schmiding kann man ab sofort Elektrofahrräder ausleihen und an einem der drei Standorte auch zurückgeben. Pro Stunde werden EUR 2,- (max. EUR 10,- in 24 Stunden) verrechnet. Durch diese Idee, einer klimafreundlichen Gemeindekooperation, wurden die teilnehmenden Gemeinden zum klima:aktiv Projektpartner und durch Umweltminister Niki Berlakovich im Rahmen des Österreichischen Radgipfels 2012 in Perchtoldsdorf ausgezeichnet. ■

Foto: Privat

Die „klima:aktiv“ Projektpartner wurden durch Umweltminister Niki Berlakovich ausgezeichnet.

Trümpfe der Brauerei Grieskirchen

DLG-Goldmedaille und CULINARIX Bier

Eine beeindruckende Visitenkarte lieferte die Brauerei Grieskirchen im Zuge hochkarätiger Biertests auf nationaler und internationaler Ebene ab. Beim weltweit anspruchsvollsten Qualitätstest der DLG hatte das Grieskirchner Pils beste Karten und eroberte die Goldmedaille. Gleichzeitig spielte das Grieskirchner Export erfolgreich seine Trümpfe aus und wurde mit dem bedeutenden "CULINARIX Bier" prämiert. Die deutsche Landwirtschaftsgesellschaft DLG gilt als international führende Qualitätsprüfung für Biere. „Die DLG-prämierten Biere stehen für sorgfältigste Braukunst. Dass wir mit unserem Aushängeschild sogar Gold gewonnen haben, ist Auszeichnung und Auftrag zugleich. Das Vertrauen in die erstklassigen Rohstoffe unserer Region und das besonders feine Gespür unseres Braumeisters Andreas Moser sind zuverlässige Erfolgsgaranten ", freut sich Hermann Bernhard von der Brauerei Grieskirchen.

Rechtzeitig zur warmen Jahreszeit steht mit dem neuen Zitronen-Radler naturtrüb ein weiterer Sieganwärter der Brauerei Grieskirchen in den Startlöchern. Nähere Informationen unter www.grieskirchner.at ■ Anzeige

Foto: Messe Wels

1. EFerdinger Gewerbe-Roas

Alles für's Leben
Eferding
Eine Stadt, die alles hat.

am Samstag,
21. April ab 9 Uhr

Gewerbe-gebiet Süd in Eferding

Shuttle-service zu den Betrieben

Sponsored by:
Raiffeisenbank
Region Eferding

Programm:

Auto Engleder GmbH Opel-Chevrolet Fahrzeugausstellung mit Opel Ampera und Ausklang ab 19 Uhr mit Robinson – **BAV** 9-10 Uhr Kaffee und Kuchen und Filmvorführung "Sammeln und Trennen" mit **Regef** Klima- und Energiemodellregion Eferding – **Biohof Achleitner** Bio-Pflanzenmarkt und Kulinarik, Vortrag mit Margarethe Langerhorst über Kompostierung – **EF24 Elektrofahrzeuge GmbH** Ausstellung und testen Elektrofahrzeuge – **Fahrschule 4you** Tag der offenen Tür mit Unfall- und Motorradsimulator – **FF Eferding** Tag der offen Tür mit Unterstützung des RK Eferding – **freiraum* - Gärtner von Eden** – Scheibtruhen-Hindernis-Parcours und Bepflanzen und Bemalen von Tontöpfen für Kinder, Info für Lehrstellensuchende, Naturpools und Vortrag neue Gartentrends um 15 Uhr – **Gartengestaltung Meier** Gartenwerkstatt für Kids, Pflanzen zum Entdecken für Groß und Klein, Gartentipps von Wolfgang Meier – **Heinz Gattermeier GmbH** Selbstfahreinrichtung für Traktoren **Injoy** Zumba-Party – **Lagerhaus Eferding** Frühlingsfest mit Landmaschinen-Ausstellung – **LEMA Mayerhofer GmbH** Hochdruckreinigen mit 500 bar und Saugen mit 75 km/W – **Maier&Stelzer** Ausstellung Neubau-Umbau Verkaufsraum mit Bäderschau und Präsentation "Erneuerbare Energie" mit Hackgut, Pellets, Solar und Photovoltaik – **Mercedes-Benz Toferer** Fahrzeugausstellung alle Modelle mit neu: Actros, Unfallsimulator ÖAMTC, Spenglerei neu mit **Matousek&Matousek** Scheibenabdunklungen – **Raab Auto und Caravan** Wohnwagen/Reisemobile/Vorzelte und Zubehör-Ausstellung, Garagensysteme **Richter Bürosysteme** 25-Jahr-Jubiläum mit Tag der offenen Tür

Biohof Achleitner · AUTO & CARAVAN · BAV · EF24 · Eferding · freiraum* Gärtner von Eden · Fahrschule 4 you www.fahrschule-4you.net · Gattermeier · INJOY · LEMA makes the world go clean · MAIER & STELZER · MEIER GARTENGESTALTUNG · NEWS · AUTO ENGLEDER · RICHTER BÜROSYSTEME · pro büro · Toferer Mercedes-Benz

1. Eferdinger Gewerbe-Roas

Eferdinger Betriebe laden zum „Tag der offenen Tür“

Am Samstag, den 21. April laden die Betriebe im Gewerbegebiet Süd in Eferding ab 9.00 Uhr zur 1. Eferdinger Gewerbe-Roas herzlich ein.

Bei dieser erstmaligen Veranstaltung wartet auf die Besucher ein tolles Rahmenprogramm für Jung und Alt. Neben interessanten Ausstellungen und verschiedensten Vorträgen warten auch jede Menge Informationen und vor allem Aktionen der teilnehmenden Betriebe auf die Gäste. Gestärkt nach Kaffee und Kuchen kann man gemütlich mit einem Bummelzug von einem Unternehmen zum nächsten kutschieren.

Tolles Angebot

Die Eferdinger Betriebe im Gewebegebiet Süd haben sich ganz spezielle Besonderheiten für die Besucher überlegt. So feiert das Lagerhaus Eferding ein Frühlingsfest mit einer eigenen Landmaschinen-Ausstellung. Bei der Firma Gattermeier wiederrum kann man die Selbstfahreinrichtung für Traktoren bestaunen. Die neuesten Modelle am Automarkt stehen bei Auto Engleder und Mercedes-Benz Toferer zur Besichtigung bereit. Weiters können die Besucher auch Elektro-Fahrzeuge testen. Wie man sich vor neugierigen Blicken und zu viel Wärme im Auto schützt zeigen die Profis von Matousek & Matousek. Um die Fahrsicherheit zu überprüfen und das Fahrkönnen zu beweisen steht bei der Fahrschule 4you ein Unfall- und Motorradsimulator zur Verfügung.

Foto: Fotolia

Starker gemeinsamer Auftritt

Gäste die sich nach den vielen kulinarischen Köstlichkeiten, die die Betriebe vorbereitet haben, mit viel Spaß bewegen wollen, haben bei der Zumba-Party im Injoy die Möglichkeit dazu. Die Firma Maier & Stelzer präsentiert nach dem Neu- und Umbau den Besuchern im Ausstellungs- und Verkaufsraum eine Bäderschau und alles zum Thema „Erneuerbare Energie“ mit Hackgut, Pellets, Solar und Photovoltaik. Mit viel Elan feiert Bürosysteme Richter das 25-jährige Firmenjubiläum und lädt zu einem Besuch ein.

Für Liebhaber des „grünen Daumens“ machen die Gartengestalter so richtig Lust aufs Bepflanzen und Arbeiten im Grünen. Beim Bio-Pflanzenmarkt vom Biohof Achleitner finden die Gäste die richtige Auswahl an Jungpflanzen für den eigenen Garten. Neben kulinarischen Köstlichkeiten im Bio-Kulinarium wird im Biohof Achleitner auch ein Vortrag über Kompostierung angeboten.

Der Ausklang der 1. Eferdinger Gewerbe-Roas findet ab 19 Uhr beim Autohaus Engleder statt, wo der bekannte Sänger „Robinson“ seine schönsten und bekanntesten Hits zum Besten gibt. ■

Auto Engleder in Eferding feiert

3-jähriges Bestandsjubiläum

Als Opel und Chevrolet Bezirkshändler in Eferding feiert das Autohaus Engleder in Eferding sein 3-jähriges Bestandsjubiläum.

Auf einer großen Ausstellungsfläche befinden sich zahlreiche Gebrauchtwagen aller Marken und Typen auf Lager. Unter dem Motto „Ihr Partner wenn´s ums Auto geht“ ist Auto Engleder der Komplettanbieter in Sachen Fahrzeuge. Neben dem Verkauf von Neu- und Gebrauchtwagen kümmern sich die geschulten Mitarbeiter auch in der Meisterwerkstätte perfekt um Ihr Auto.

Ob Mechanik, Karosserie (von der Delle bis zum Großschaden) oder Lackierung, werden Fahrzeuge aller Marken schnell und effizient repariert und geprüft.

Attraktionen bei Eferdinger Gewerbe-Roas

Im Rahmen der 1. Eferdinger Gewerbe-Roas präsentiert Engleder eine große Autoausstellung mit zahlreichen Aktionen, Highlights und Attraktionen. Gezeigt werden die neuesten Modelle, Elektroauto Ampera, Filmstar Chevrolet Camaro und vieles mehr. Beim „Tag der offenen Tür“ können die Besucher auch einen Blick hinter die Kulissen werfen.

Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.

Die Abschlussveranstaltung der Gewerbe-Roas mit dem Sänger „Robinson“ findet ebenfalls bei Auto Engleder statt. ■ Anzeige

MAIER & STELZER

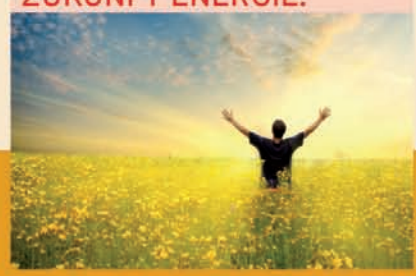
Haus Messe

Samstag
21. April
ab 9 Uhr

ZUKUNFT UMWELT.

ZUKUNFT BAD / WELLNESS.

ZUKUNFT ENERGIE.



© IDEENagentur, www.matousek.at

Wir präsentieren Ihnen während der **„1. Eferdinger Gewerbe-Roas"** unsere neuen Büro- und Ausstellungsräume.

Die Sportmittelschule Eferding wird ab 12:30 Uhr einen **Energietanz** aufführen.

Die Windturbine wird durch die einzigartige Konstruktion selbst zu einem Generator. Dadurch erfolgt eine nahezu verlustfreie Umwandlung der Windenergie in elektrische Energie. Ab einer Windgeschwindigkeit von 3 km/h erfolgt die Stromproduktion, wodurch eine ideale Ausnutzung der Windenergie gegeben ist. Die Anlage ist horizontal sowie vertikal montierbar. Mit <35dB ist die Turbine extrem leise.

PLUSLINE WINDTURBINE

Sonderpreise während der Gewerbe Roas

Pellets- oder Hackschnitzelheizung

4070 Eferding
Karl-Schachinger-Straße 17
Tel.: 07272/5886-0
www.maier-stelzer.at

MAIER & STELZER

Kirschblütenwanderung für die ganze Familie

Wandern, Erleben und Genießen am 22. April im Naturpark Obst-Hügel-Land

Wandern Sie am Sonntag, den 22. April 2012 ab 10 Uhr von Hof zu Hof durch die sanfthügelige Landschaft im Naturpark Obst-Hügel-Land mit vielen blühenden Obstbäumen und herrlichen Aussichtsplätzen. Zur Zeit der Kirschblüte ist die Region um Scharten landschaftlich besonders attraktiv. Bei der Kirschblütenwanderung stehen zwei Rundwege (11 km und 8 km) zur Auswahl. Wiesenwege und befestigte Wege wechseln sich ab. Der überwiegende Teil der Wanderwege ist autofrei! Unter www.obsthuegelland.at können Sie den Folder zur Kirschblütenwanderung mit der Wanderkarte und allen Stationen, Angeboten bzw. Infos herunterladen. Bei den Höfen und Jausenstationen werden die Besucher mit köstlichen Schmankerln und regionalen bäuerlichen Produkten verwöhnt. Zur Kirschblütenwanderung gehören ein Glas erfrischender Schartner Most und eine zünftige Jause. Sehr beliebt sind die hausgemachten Mehlspeisen wie z.B. frische Schneiderfleck, Krapfen und Pofesen.

Attraktives Rahmenprogramm

Bei den einzelnen Stationen wartet ein umfangreiches Rahmenprogramm für die ganze Familie auf die Wanderer: zwei ORF-Bühnen, Musik und Unterhaltung, Schuhplattler, Trachtenmodenschauen, Spielmöglichkeiten, Ponyreiten und Naturerlebnisstationen für die Kinder, ein Bienenlehrpfad, Hof- und Mostkellerbesichtigungen, u.v.m. Vom Turm der Wallfahrtskirche Maria Scharten kann man die Aussicht ins blühende Obst-Hügel-Land genießen. Bei den Imkern tauchen Sie in die Welt der Bienen ein.

Bei der Kirschblütenwanderung können die Besucher auch die Schartner Obstproduzenten kennen lernen und vieles über den Kirschenanbau erfahren.

Fotos: Maringer

Wichtige Informationen

Die Kirschblütenwanderung findet bei jedem Wetter statt. Die Wanderer können starten wo Sie wollen. Zum Parken stehen ausreichend ausgewiesene Großparkplätze zur Verfügung. Von der LILO-Station in Fraham fährt ein Shuttle-Bus nach Scharten. ■

Anzeige

Obstkultur. Freude pur!

OBST HÜGEL LAND NATURPARK

MIT UNTERSTÜTZUNG VON BUND, LAND UND EUROPÄISCHER UNION

Europäischer Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums: Hier investiert Europa in die ländlichen Gebiete.

LEADER

LAND OBERÖSTERREICH

lebensministerium.at

Auf geht`s zur Samareiner Mostkost

Köstlichkeiten vom 13. bis 15. April

Der Obst- und Gartenbauverein St. Marienkirchen/P. veranstaltet vom 13.-15. April 2012 seine nun schon 52. Samareiner Mostkost im Veranstaltungszentrum. Die besten Moste der Samareiner Bauern, sowie feine Jausen-Schmankerl, Mostbraten, Bratwürstl und noch vieles mehr erwarten die Besucher auch heuer wieder bei der traditionellen Mostkost im Veranstaltungszentrum. Am Freitag werden ab 19 Uhr die Siegermoste präsentiert und die Wahl zum Samareiner Mostkaiser steht am Programm. Die allgemeine Mostkost findet dann am Samstag ab 16 Uhr statt. Für die musikalische Umrahmung sorgen das „Sunshine Duo“.

Am Sonntag folgt ab 10 Uhr der Frühschoppen mit den „Grünbacher“. Ein weiterer Höhepunkt ist am 1. Mai der Samareiner Kirtag, sowie der Tag der offenen Tür im Most- und Heimatmuseum. ■

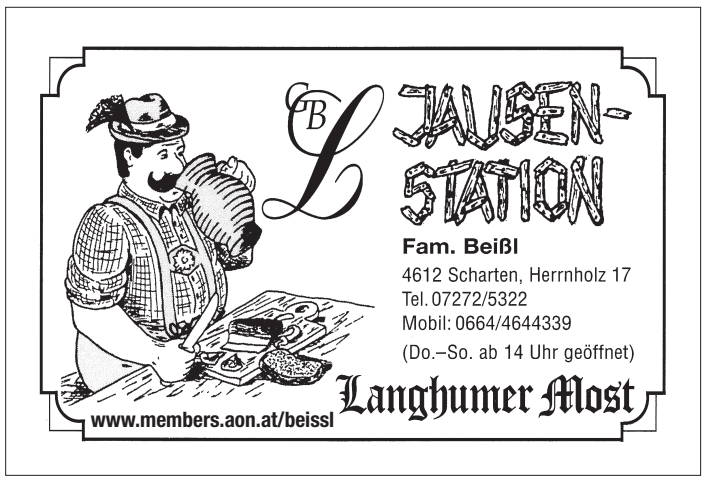
Foto: Wahlmüller

Obmann Klaus Herrmüller mit Carolina freuen sich auf die Samareiner Mostkost.

Schartner Mostkost 2012

Zahlreiche Attraktionen für Jung und Alt

Am Samstag, den 28. April sowie am Sonntag 29. April und Dienstag, den 1. Mai 2012 findet wieder die traditionelle Schartner Mostkost statt. Beginn ist jeweils ab 13 Uhr bei der Jausenstation „Beißl“ in Herrnholz 17. Zahlreiche Attraktionen wie die sehr beliebten Pferdekutschenfahrten, sowie auch die stündlichen Oldtimer Traktorfahrten durch das schöne Schartner Naturparkgebiet stehen auf dem Programm. Mit Kinderpferdereiten im Obstgarten und einem Kinderworkshop „Mama Cloud“ wird auch bei den Kindern keine Langeweile aufkommen. Am Samstag, den 28. April findet um 20 Uhr die Mostprämierung statt. ■



Junge Wirtschaft Bezirk Grieskirchen

Neue Weichen für die Zukunft gestellt

Mit der ersten Sitzung des Jahres 2012 wählte die Junge Wirtschaft des Bezirkes Grieskirchen neue Mitglieder in den Vorstand. Als Basis für die Wahl wurden potentielle Kandidaten als so genannte „Aktivmitglieder“ bereits Mitte des Jahres 2011 ins Team eingebunden. Aus diesen kristallisierten sich schnell vier motivierte und engagierte Personen heraus, die nun in den Vorstand gewählt wurden. JW-Bezirksvorsitzender Wolfgang Prechtl sieht diese Vorgehensweise als richtigen Schritt an. „Wir hatten mit der Bildung des Aktivteams die Möglichkeit, die potentiellen Vorstandmitglieder etwas besser kennen zu lernen und vor allem hatten sie die Chance, Einblicke in die Arbeit der Jungen Wirtschaft zu erhalten, ohne sich gleich voll binden zu müssen. Dass wir daraus vier neue Mitglieder werben konnten, ist für mich und das ganze Team sehr positiv“, so Wolfgang Prechtl zur Neubesetzung des Vorstands. Mit viel Engagement soll nun daran gearbeitet werden, die Junge Wirtschaft im Bezirk noch bekannter zu machen und den Mehrwert für die Mitglieder der Jungen Wirtschaft zu erhöhen. ■

Foto: JW Grieskirchen

Das Team der Jungen Wirtschaft Bezirk Grieskirchen.

Pflanzentauschmarkt in Aschach

Treffpunkt für Pflanzenliebhaber

Am Samstag, den 28. April 2012 findet von 9-14 Uhr am Schopperplatzgelände in Aschach/D. wieder ein Pflanzen-Tausch-Markt statt. Bei Schlechtwetter wird der Markt in die ehemalige Tischlerei am Schopperplatz verlegt. Auch dieses Jahr soll es wieder ein Treff für „grüne Daumen“ werden. Alles was mit Pflanzen und Gartengestaltung zu tun hat soll hier getauscht, gekauft oder auch verschenkt werden. Heimische Gärtner bieten wieder Kräuter, Blumen und botanische Raritäten an. Für das leibliche Wohl wird auch wieder gesorgt! Der Veranstalter bittet um rege Teilnahme. ■

Foto: Privat

Blumenkind Klara freut sich auf den Pflanzen-Tausch-Markt in Aschach/D.

„Girl`s Day“ in Grieskirchen

Aktionstag am 26. April 2012

Der Girls’ Day, am Donnerstag, den 26. April 2012, hat auch heuer das Ziel, den Mädchen neue Einblicke in technische und handwerkliche Berufe zu ermöglichen. Firmen aus dem Bezirk Grieskirchen stellen dazu erstmalig mehr als 100 Schnupperplätze für die interessierten Mädchen zur Verfügung. Die Unternehmen unterstützen damit die Berufswahl junger Menschen, die sich stark an Neigungen und Interessen orientiert, und lernen dabei mögliche künftige Mitarbeiterinnen kennen. Gleichzeitig soll der Girls’ Day die Arbeitgeber bei der Nachwuchspflege unterstützen. Der vorjährige Aktionstag, an dem sich mehr als 1000 Mädchen aus 110 oberösterreichischen Schulen und rund 300 Unternehmen beteiligten, zeigt, wie begeisterungsfähig Mädchen auch für nicht traditionelle Berufe sind. Erfreulicherweise ist festzustellen, dass das Interesse seitens der 13- bis 18-jährigen Mädchen, deren Eltern und den Lehrkräften weiterhin sehr groß ist. Weitere Informationen unter www.girlsday-ooe.at. ■

Foto: Andreas Maringer, cityfoto

Jugendlandesrätin Mag. Doris Hummer (2.v.l.), FidW-Bezirksvorsitzende Ulli Steinmassl (3.v.l.), WKO Bezirksstellenobmann Laurenz Pöttinger (links) und WKO Leiter Hans Moser (rechts).

KURZ NOTIERT

Konzert des Rotary Club Eferding

Der Rotary Club Eferding veranstaltet am Freitag, 27. April 2012 im Schaunburgsaal der Landesmusikschule in Hartkirchen ein Konzert mit der Ärzteband „ICU“. Beginn ist um 20 Uhr. „ICU“ steht für Pop, Rock der 60er, 70er, 80er und pure Stimmung. Mehr dazu auf http://www.icu-band.com. Eintritt EUR 18,- pro Person. Karten sind in der Stadtapotheke Eferding erhältlich. Der Reinerlös kommt dem Rotary Sozialfond zu gute.

Vernissage im Cafe Vogl

Die Natur in ihrer ganzen Vielfalt und Schönheit ist für Regina Schwarz die wichtigste Informationsquelle. Mit ihren Bildern kann man sich die Natur ganzjährig ins Haus holen.

Die Ausstellung wird am Dienstag den 24. April von Dir. Robert Zauner um 19.30 Uhr im Cafe Vogl in Eferding eröffnet. Die Bilder werden noch bis einschließlich 19. Mai im Cafe Vogl präsentiert.

Betriebsbesichtigung der JW Eferding

Zu Gast bei der Firma Coil Innovation GmbH

Die Junge Wirtschaft Eferding organisierte am 15. März 2012 eine Betriebsbesichtigung bei der Firma Coil Innovation GmbH. Mehr als 70 TeilnehmerInnen ließen sich diese Betriebsbesichtigung nicht entgehen. Geschäftsführer DI (FH) Alexander Grisenti gewährte mit seinem eindrucksvollen Vortrag einen Einblick in den Leistungsumfang seines Unternehmens. Anschließend wurden die Teilnehmer in mehreren Gruppen durch die Produktionshalle und die Büroräumlichkeiten geführt.

Die Firma wurde 2004 gegründet. Mit der Produktion wurde im Mai 2005 mit 15 Mitarbeitern begonnen. In den letzten Jahren wurde die Firma zweimal vergrößert und hat einen aktuellen Mitarbeiterstand von 75 Personen. DI Grisenti ist besonders stolz auf seine engagierten Mitarbeiter, die sehr wesentlich dazu beigetragen haben, dass sich die Coil Innovation GmbH so rasch nach dem Start der Produktion von Drosselspulen als verlässlicher und äußerst innovativer Hersteller am internationalen Markt etablieren konnte. ■

Foto: JW Eferding

(v.l.) JW-Bezirksvorsitzender Mag. Maximilian Rumpfhuber, GF DI (FH) Alexander Grisenti, JW-Bezirksvorsitzender-Stv. DI (FH) Oliver Schweitzer, WKO-Leiter Hans Moser, WKO-Obmann Michael Pecherstorfer.

Gelungener Umbau der Volksbank

Geschäftsstellen Neumarkt und Grieskirchen neu gestaltet

Zahlreiche Kunden, Mitglieder und Ehrengäste ließen sich die Feier zur Eröffnung der umgebauten Volksbank Neumarkt am 27. März nicht entgehen. Festlich umrahmt von den Techno-Geige-Klängen von „Mia Nova“ war das gut besuchte Fest ein voller Erfolg. Vorstandsvorsitzender Dir. Michael Peschka betonte in seiner Ansprache die Wichtigkeit einer Regionalbank und sieht den Umbau als Zeichen der Verbundenheit mit der Bevölkerung und Wirtschaft der gesamten Region. Dir. Alfred Lindenbauer bedankte sich bei allen Firmen für die sorgfältige und termingerechte Ausführung aller mit dem Umbau verbunden Arbeiten.

Ebenfalls feierlich eröffnet wurden am 29. März die neuen Büroräumlichkeiten in der Volksbank Grieskirchen. Bürgermeisterin Maria Pachner zog in ihren Grußworten passende Parallelen von der Politik zur Volksbank und betonte die langjährige, gute Zusammenarbeit.

Im Anschluss daran konnten sich die Anwesenden bei einem Rundgang selbst von der gelungenen Neugestaltung überzeugen. ■

Foto: VB Eferding-Grieskirchen

Feierlich eröffnet wurde nach dem Umbau die Volksbank Neumarkt.

Ausflugs- und Freizeitportal für Eferding

Erleben Sie die Vielfalt jetzt auch im Web

Nach zwei Jahren Arbeit präsentieren die 13 Gemeinden der Leaderregion Eferding mehr als 100 Freizeit- und Radwege mit über 650 km Streckenlängen, Ausflugsziele und Erlebnispunkte in Form einer interaktiven Kartenlösung welche in Zusammenarbeit mit RIS Steyr und GISDAT Linz umgesetzt wurde.

Unter www.region-eferding.at finden Sie die Vielfalt einer der schönsten Kulturlandschaften Österreichs jetzt auch im Web. Ob mit dem Fahrrad oder zur Fuß: Genießen Sie mit ihrer Familie das Eferdinger Becken oder erwandern Sie die Naturjuwele im angrenzenden Hügelland des eingebetteten Naturparks „Obsthügelland“. Neben dem weit über die Landesgrenzen hinaus bekannten Donausteig und Donauradweg samt der Schlögener Schlinge, bietet die Region Eferding viele Geheimtipps für Jung und Alt. Auf jeden Fall sollte ein Besuch der Bezirkshauptstadt Eferding mit dem besonders sehenswerten Stadtplatz oder ein Spaziergang an der Aschacher Uferpromenade fix eingeplant werden.

Absolut sehenswert ist für diese Breiten die neue Skisprungarena in Hinzenbach.

Insgesamt können Sie sich über mehr als 250 Erlebnispunkte informieren. In Kombination mit den gebotenen Freizeitwegen lassen sich herrliche Ausflugstouren zusammenstellen. ■

Foto: Werbegemeinschaft Donau

Die Schlögener Schlinge ist ein beliebtes Ausflugsziel.

„Mai Cocopelli und deBuam"

Familienkonzert in St. Marienkirchen/P.

Der Familienbund-Ortsgruppe St. Marienkirchen/P. ist es gelungen, Österreichs beliebteste Kinderliedermacherin Mai Cocopelli ins Veranstaltungszentrum St. Marienkirchen zu holen. „Mai und deBuam" verstehen es, ihr Publikum zu fesseln, sei es mit lustigen Bewegungen und Lachanfällen, herzerfrischendem Gesang oder mit einem Treffen der Musikusse. Gemeinsam mit der Band klingen die Songs so lustig wie auf den CDs. Das Familienkonzert bietet ein liebenswertes Paket Ohrwürmer für große und kleine Ohren. Da hilft nur mehr eins: Mitmachen, Mitsingen, Mitlachen - hier kommt jede Menge Gute-Laune-Musik!

Termin: Samstag, 21. April 2012. Beginn: 16 Uhr (Einlass ab 15 Uhr). Ort: Veranstaltungszentrum St. Marienkirchen/P. Eintrittspreis: EUR 5,- für Kinder, EUR 8,- für Erwachsene. ■

Firma Mathä im Bereich Werkzeug-, Farben- und Gartenhandel erfolgreich

Unternehmen aus Eferding punktet mit Fachkompetenz und Serviceleistungen

Die Firma Mathä mit Sitz in Eferding ist im Werkzeug-, Farben- und Gartenhandel erfolgreich. Das Unternehmen zeichnet sich vor allem durch kompetente Fachberatung und Service aus. Insgesamt sind in dem Fachgeschäft 15.000 verschiedene Produkte erhältlich. „Durch individuelle Beratung und ein umfassendes Angebot an Markenprodukten können wir sowohl bei Firmen- als auch bei Privatkunden punkten", betont Geschäftsführer Andreas Mathä. Im Jahr 2011 konnte das Unternehmen, das derzeit bereits 6 Mitarbeiter beschäftigt, den Umsatz um 5 Prozent auf knapp 1 Million Euro steigern. Als Highlight im Frühjahr 2012 startet Mathä einen Malwettbewerb für Kinder bis 12 Jahre.

Fotos: Wier PR

Gemeinsam mit seinen kompetenten Mitarbeitern berät Andreas Mathä (Mitte) jährlich über 30.000 Kunden

Geschäftsführer Andreas Mathä ist mit seinem Unternehmen erfolgreich.

Firma Mathä besteht seit über 60 Jahren und setzt auf innovative Produkte

Die Firma Mathä wurde im Jahr 1948 gegründet und ist seither im Werkzeug-, Farben- und Gartengerätehandel erfolgreich. Geschäftsführer Andreas Mathä führt das Unternehmen in 3. Generation und setzt vor allem auf innovative Produkte. Als absoluter Verkaufsschlager erweisen sich beispielsweise die Rasenmäh-Roboter: Mathä hat diese Produkte seit kurzem in seinem Sortiment und konnte bereits über 100 Abnehmer finden, außerdem bietet die Firma ab sofort den ersten Rasenmäh-Roboter "Made in Austria" an. "In unserem Fachgeschäft finden die Kunden nahezu alle Produkte, die sie für Haus und Garten benötigen", stellt Mathä fest. Die Firma verfügt über insgesamt 15.000 Produkte aus den 5 Bereichen Werkzeug, Eisenwaren, Garten, Farben und Fischerei.

30.000 Kunden besuchen pro Jahr die Firma Mathä- besondere Serviceleistungen als Erfolgsrezept

Die Firma Mathä beschäftigt insgesamt 6 Mitarbeiter, die allein im Jahr 2011 über 30.000 Kundenkontakte absolviert haben. Mathä punktet einerseits durch die große Kompetenz der Mitarbeiter und andererseits durch besondere Serviceleistungen. So können beispielsweise im Bereich der Farbenabteilung 15.000 (!) verschiedene Farbtöne auf Knopfdruck gemischt werden. In der neuen Eisenwarenabteilung wiederum werden über 3.000 verschiedene Artikel angeboten. Nähere Informationen sind unter www.mathae.at erhältlich.

Großer Malwettbewerb mit tollem Hauptpreis im April 2012

Im April 2012 veranstaltet das Unternehmen einen großen Malwettbewerb für Kinder bis 12 Jahre.
Ab sofort können alle Kinder und Jugendliche an diesem Wettbewerb teilnehmen und ihre Zeichnungen, welche sie beim Angeln zeigt, persönlich bei der Firma Mathä abgeben.
Eine Fachjury unter der Leitung des Eferdinger Künstlers Peter Schwarz wird die besten Zeichnungen prämieren.
Als Hauptpreis winkt ein Fischereiausflug für 10 Personen zu einem privaten Teich in Hinzenbach mit anschließendem Grillabend, sowie eine komplette Angelausrüstung. ■

MATHÄ LET'S DO IT

i INFORMATIONEN

Let´s do it Mathä
Linzer Straße 8
4070 Eferding
Tel.: 07272/ 2354
E-Mail: office@mathae.at
www.mathae.at

Spargelsaison

Fit in den Frühling mit frischem Eferdinger Spargel vom Spargelhof Mayer in Fraham

Hochsaison für Spargelfeinschmecker! Ab sofort wird am Spargelhof Mayer wieder täglich frisch geernteter Eferdinger Spargel angeboten. Suchen Sie neue Ideen zum Spargelkochen und besondere Ernährungstipps? Dann wird Sie das neue Spargelkochbuch SPARGEL „bewusster gesund genießen" von Familie Mayer begeistern – exklusiv erstellt von Dipl. Ernährungstrainerin Claudia Radinger – ebenfalls im neuen Hofladen erhältlich. Die vielfältigen Rezepte lassen das köstliche Stangengemüse immer wieder zu einem besonderen Geschmackserlebnis werden.

Im heuer neu gestalteten Hofladen finden Sie eine breite Auswahl an zartem erntefrischem Bleich- und Grünspargel, allerlei köstliches Gemüse der Saison, ab Mitte Mai „Heurige"- Eferdinger Landl-Erdäpfel und leckere Erdbeeren. Sind Sie jetzt richtig auf den Geschmack gekommen – dann besuchen Sie den Spargelhof Mayer in Fraham/Eferding. Nähere Informationen finden Sie auch auf www.spargelhof.at ■ Anzeige

Foto: Privat

Öffnungszeiten:
Montag – Freitag
von 7.30 Uhr bis 19.00 Uhr,
Samstag
von 7.30 Uhr bis 18.00 und an
Sonn- und Feiertagen
von 8.30 Uhr bis 18.00 Uhr.

Liebe LeserInnen

Nesthäkchen oder Draufgänger

In Zeiten wie diesen ist die Kindererziehung nicht einfach. Verschiedenste Fachlektüren, vom Babyalter bis zur Pubertät, sind im Handel erhältlich. Doch welche Ratgeber sind wirklich nützlich?
Können diese auch zur Problemlösung beitragen und in schwierigen Situationen das richtige Handeln unterstützen? Ich denke eher nein. Denn jedes Kind und jeder Jugendliche reagiert bei gewissen Konflikten anders, und auch die Erwachsenen haben unterschiedliche Auffassungen von Kindererziehung. Die einen haben einen geradezu ausgeprägten Beschützerinstinkt und wollen ihren Nachwuchs am liebsten in Watte packen, um ihn vor den schlimmen Dingen im Alltag zu bewahren. Andere Eltern wiederrum lassen Kinder einfach Kinder sein, ohne Grenzen zu setzen. Was ist hier aber die beste Methode? Ich denke, dass kann man nicht einfach so verallgemeinern. Es kommt immer auf die Situation, das Alter und das Befinden des Kindes an. Es ist sicher nicht von Vorteil, den eigenen Nachwuchs als Nesthäkchen zu erziehen, ihn von allem „Bösen" fern zu halten und ihn ständig zu bevormunden. Je nach Alter ist es auch wichtig, die Zügel etwas lockerer zu lassen, dem Kind etwas mehr Freiheit zuzugestehen und ihm einfach zu vertrauen. Als Mutter eines 12-jährigen Sohnes weiß ich wie schwierig dies manchmal sein kann. Man macht sich ständig Sorgen um das Wohlergehen und die schulische Zukunft und versucht einfach nur das Beste für das Kind zu tun. Dabei ist es in jedem Kindesalter wichtig, die eigenen Grenzen und die damit verbundenen Schwierigkeiten kennen zu lernen. Natürlich müssen aber auch die sogenannten „Draufgänger" etwas gebremst werden, um sie vor gröberem Übel zu schützen. Die richtige Kindererziehung ist wohl die größte Aufgabe, die an uns Eltern jemals gestellt wurde. In diesem Sinne alles Gute und nicht verzagen, auch die Erwachsenen machen manchmal Fehler.

Ihre
Ramona Matousek
Chefredakteurin - Gesunde Seiten

Experten antworten auf Leserfragen

Mag. Christina Moser-Wachtveitl
Ernährungswissenschaftlerin

Darf man ab 16 Uhr kein Brot/Gebäck mehr essen wegen der Kohlenhydrate?

von Theresia M..

Brot & Gebäck mit einem hohen Roggen-, Weizenvollkorn- oder Dinkelanteil zählen zu den komplexen Kohlenhydraten und dürfen auch am Abend gegessen werden.

Fragen an unser Expertenteam richten Sie bitte an redaktion@news-online.at, Kennwort: Expertenfrage. Wir werden in der nächsten „Gesunde Seiten" Ausgabe wieder einige Fragen beantworten!

Erste-Hilfe Führerscheinkurs

6 Einheiten beim Roten Kreuz Eferding

Der Erste-Hilfe Führerscheinkurs (Dauer 6 Stunden) ist Voraussetzung zum Erwerb des Führerscheins (gilt nicht für Gruppe D). Inhalt: Bergung aus akuter Gefahr, Kontrolle der Lebensfunktionen, Lagerung, Schockbekämpfung. Besuchen Sie diesen Kurs rechtzeitig, da Ihnen von der Behörde trotz bestandener Fahrprüfung ohne Erste-Hilfe-Kursnachweis der Führerschein nicht ausgehändigt wird. Wenn Sie schon eine Erste-Hilfe-Kursbescheinigung haben, überprüfen Sie rechtzeitig, ob diese von der Behörde anerkannt wird. Die Kursteilnehmer erhalten eine Kursbestätigung. Diese gilt als Nachweis über die erfolgte Unterweisung in die lebensrettenden Sofortmaßnahmen am Unfallort entsprechend der Kraftfahrgesetzdurchführungsverordnung. Kursgebühr: EUR 52,- pro Teilnehmer bitte beim Kurs bezahlen. Anmeldung mit Namen, Geburtsdatum, Wohnadresse und Tel.-Nr. erforderlich beim Roten Kreuz Eferding: Tel. 07272/2400-0, E-Mail: ef-office@o.roteskreuz.at und im Internet unter http://www.roteskreuz.at/eferding.

Die nächsten Kurstermine:
5. Mai 2012: von 8-14 Uhr beim Roten Kreuz Eferding
16. Juni 2012: von 8-14 Uhr beim Roten Kreuz Eferding ■

Foto: Rotes Kreuz

Wetterfühligkeit – speziell im Frühjahr

Dem Wetterwechsel trotzen

Bei etwa 30 Prozent der mitteleuropäischen Bevölkerung tritt Wetterfühligkeit auf. Besonders betroffen sind Menschen mit Kreislaufstörungen. Die Patienten reagieren auf Änderungen der Wetterlage mit Kopfdruck bis hin zu Migräneattacken, innerer Unruhe, Schwindel und anderen Kreislaufstörungen oder allgemeinen Unwohlsein, mit Gereiztheit, Abgeschlagenheit und Müdigkeit, Schlaflosigkeit und Konzentrationsschwäche aber auch mit Gelenk-, Muskel- oder Narbenschmerzen. Bei extrem starkem Wetterwechsel häufen sich die Krankheitsattacken. Von der Wetterfühligkeit zu unterscheiden ist die Wetterempfindlichkeit, die sich durch die Verschlimmerung bestehender Krankheiten, örtlicher Beschwerden und Schmerzen äußert. Schwindelgefühle treten vor allem bei Personen mit niedrigem Blutdruck auf, denn bei einem plötzlichen Temperaturanstieg erweitern sich die Arterien und Venen. Hilfreich kann eine Massage der Kopfhaut und Akupressur sein. Ein plötzlicher Kälteeinbruch hingegen bewirkt eine Verengung der Arterien und Venen, dadurch leistet das Herz Schwerstarbeit. Gerade Personen mit hohem Blutdruck sollten sich schonen, Entspannungsübungen wie autogenes Training und Yoga helfen. Wer mit Wetterbeschwerden zu kämpfen hat, sollte seinen Organismus bei der Anpassung unterstützen, und so das vegetative Nervensystem, Kreislauf und Immunsystem stabilisieren.

Dem Wetterwechsel vorbeugen

- **Abhärtung:** Bewegung, Wechselduschen aber auch regelmäßige Saunagänge härten den Organismus gegenüber äußeren Reizen stärker ab. Tägliche Spaziergänge oder eine Ausdauersportart 3- bis 4-mal pro Woche ein halbe Stunde stärken das Immunsystem. Wichtig ist auch das Übergewicht zu reduzieren.
- **Entspannung:** Gerade Personen die unter Kreislaufproblemen leiden, sollten sich an den "Wetterfühligkeitstagen" nicht zu viel zumuten und öfters eine Pause einlegen. Hilfe bringen Entspannungsmethoden wie Autogenes Training, Tai Chi und Yoga.
- **Flüssigkeit:** Bei großer Hitze hilft es oft schon, genügend Flüssigkeit zu sich zu nehmen. Bei akuten Beschwerden ist eine lauwarme Gemüsebrühe zu empfehlen.
- **Pflanzliche Mittel:** Auch pflanzliche Mittel sind besonders wirksam. Gerade die Melisse harmonisiert mit den ätherischen Ölen das vegetative Nervensystem. Empfehlenswert ist z. B. ein lauwarmer Kräutertee, mit je 2 Teelöffel Melissengeist und Honig (3-mal täglich in kleinen Schlucken trinken). Bei Schwindelgefühlen hilft Ingwerwurzelstock als Teeaufguss, Tinktur oder Fertigarzneimittel. Entspannungsbäder mit Rosmarin, Baldrian oder Johanniskraut, bei Föhn evtl. Kaffee mit Zitrone helfen bei Kopfschmerzen. Depressive Verstimmungen werden durch Baldrian oder Johanniskraut gelindert. ■

Von Mag. Christina Moser-Wachtveitl
Ernährungswissenschaftlerin

Brot und Ernährung

Brot ist ein wesentlicher Bestandteil unseres Lebens und unserer Ernährung

Frisches, duftendes und knuspriges Brot schmeckt nicht nur zu jeder Tageszeit, sondern bietet viel mehr. Es ist reich an wertvollen Nährstoffen mit geringem Fett- und Zuckeranteil. Seit tausenden Jahren zählt Getreide zu den Grundnahrungsmitteln der Menschen und an seiner Bedeutung hat sich bis heute kaum etwas verändert. Brot enthält zahlreiche **Vitamine, Mineralstoffe und Spurenelemente.** Die meisten davon stecken übrigens in den Randschichten des Korns und im Keimling. Es enthält Vitamine der B-Gruppe, Calcium, Phosphor, Magnesium, Kalium, Eisen, Zink und Mangan. Sie sind nötig zur Steuerung und Regelung unserer Stoffwechselvorgänge. Durch die Verwendung verschiedener Saaten und Vollkornmehl wird der Gehalt an Wirkstoffen erhöht. Dunkleres Mehl mit mehr Schalenanteilen, mehr Wirkstoffen und Ballaststoffen ist deshalb zu bevorzugen. Brot und Getreideprodukte sind neben Obst und Gemüse Hauptlieferanten für **Ballaststoffe.** Diese regen die Darmtätigkeit an, helfen den Cholesterinspiegel zu senken und den Blutzuckerspiegel zu regulieren. Außerdem unterstützen die Inhaltsstoffe das Wachstum, sorgen für starke Nerven, steigern die Konzentrationsfähigkeit und stärken die Abwehrkräfte. Brot ist ein besonders **kohlenhydrathältiges Nahrungsmittel** und ist als Energielieferant von großer Bedeutung. Kohlenhydrate sind eine bevorzugte Energiequelle für alle körperlichen und geistig-nervlichen Leistungen. In Verbindung mit Milchprodukten, Eier, Fisch, Fleisch und Hülsenfrüchten wird Brot zu einem ausgezeichneter Eiweißlieferant.

Bei einem reichhaltigen Frühstück dient Brot als Grundlage für den ganzen Tag.

Als Pausenbrot ist es ideal um Leistungstiefs abzufangen und das Konzentrationsvermögen zu stabilisieren. ■

Serie Heil- und Gewürzmittel

Die ausgeprägte Heilwirkung des Meerrettichs

Ursprünglich kommt der Meerrettich aus Osteuropa und Südeuropa. Die 40 cm bis 1,5 m hohe Staude kommt wild vor, wird aber zum Großteil kultiviert angebaut. Die Wurzel ist außen hellgelb und innen weiß. Die scharfe und fleischige Wurzel wird im Herbst und im Frühjahr geerntet.

Inhaltsstoffe

Vitamin B1, B2 und B6, Vitamin C, Kalium, Calcium, Magnesium, Eisen, Natrium und Phosphor, sowie ätherische Öle, Allicin, Flavone und Senfölglykoside Sinigrin und Gluconasturtin.

Heilwirkung

Der Meerrettich wirkt antibakteriell, stärkt das Immunsystem, hilft bei Erkältungen und Grippe, Nebenhöhlen- oder Mandelentzündung, Husten, Asthma, Bronchitis, Nierenbeckenentzündung, Rheuma. Der Meerrettich regt auch den Appetit an, fördert die Durchblutung der Schleimhäute, fördert den Kreislauf und regt die Produktion der Verdauungssäfte an. Innerlich eingenommen wird der Rettich auch unterstützend bei Behandlungen von Infektion der ableitenden Harnwege verwendet. Bei äußerlichen Anwendungen kann der Meerrettich bei Muskelschmerzen, Zahnschmerzen und Insektenstichen eingesetzt werden.

Anwendung

Der Meerrettich wird meist zum Würzen von Fleisch- und Fischgerichten wie auch für Saucen verwendet. Um die Wirkung der Senföle zu erhalten, sollte man die frische Rettich-Wurzel erst kurz vor dem Servieren schälen und reiben. Für die äußerliche Anwendung z.B. bei Insektenstichen den geriebenen Meerrettich auf die betroffene Stelle geben und leicht einreiben. Nicht bei Kindern unter vier Jahren verwenden. Auch bei Magen- oder Darmgeschwüren, entzündlichen Darmerkrankungen und bei akuten oder chronischen Entzündungen der Nieren sollte der Meerrettich nicht verspeist werden. ■

Wer schnell hilft, hilft doppelt - ungebremst mit Spaß durch Aschach/D.

Keine Wartezeiten mehr, Radshop Fritz in Aschach/D. machts möglich!

Fahrräder gibt´s heute überall zu kaufen. Wenn es aber darum geht, schnell Ersatzteile für das gute Stück parat zu haben, dann bekommen viele Händler kalte Füße.
Solche Fälle landen dann allzu oft bei den echten Spezialisten, wie im Radshop Fritz, dessen kompetentes Team auch in den meisten Fällen helfen kann. Lagernde Ersatzteile und keine Wartezeiten kann Fritz Gierlinger, langjähriger Inhaber und gelernter Feinmechaniker, verständlicherweise jedoch nur bei seinen eigenen Fahrrädern garantieren.

Ob 29er Bikes oder elektronisches Schaltwerk - Radshop Fritz ist immer "up to date"

Früher waren Fahrräder mit einfacher Technik robust aber dadurch schwer und langsam. Heute möchte sich niemand mehr mit schweren Stahlkolossen bergauf quälen, wenn es mit den neuesten Carbonrädern leichter geht. Moderne Fahrräder sind daher Hightech Sportgeräte mit ausgefeilter Technik, leichten Carbonrahmen und elektronischen Schaltwerken, fast zu vergleichen mit dem Motorsport.
Dementsprechend hoch ist der Anspruch an die Fähigkeiten des Servicepersonals.
Altgediente Mechaniker kommen da gehörig ins Schwitzen, denn elektronische Schaltwerke und hydraulische Leichtbaubremsen erlauben nur einen Bruchteil der Toleranz, wie sie zum Beispiel bei Autos üblich sind.
Doch genau das ist die Welt des Radshop Fritz Serviceteams in Aschach!
Ein modernes Mountainbike, Trekking- oder Rennrad ist heute vollgestopft mit Hochtechnologie, welche auch so behandelt werden will. Ein paar kleine falsche Einstellungen und schon wird aus dem neuen sensiblen High-Tech-Rad Edelschrott.

Präzisionslauf statt Achterbahnfeeling für mehr Fahrspaß in Aschach/ D.

Wer kennt das nicht: Das scheinbare Schnäppchenrad entpuppt sich schon nach kurzer Zeit als "8er Ausführung" mit Schlagseite. Die scheinbar harmlose Speichenverbindung zwischen Nabe und Felge kann jedenfalls für gehörigen Ärger sorgen. Und der freundliche Verkäufer zuckt mit den Schultern und bietet an, das Laufrad einzuschicken. Da kann man den Fahrspaß gleich für mindestens 2 Wochen vergessen. Doch Fritz Gierlinger kennt den Grund und weiß Abhilfe: "Das einzige Hilfsmittel ist handwerkliches Können und das Wissen um die Kräfte, welche auf eine solche Speiche einwirken." ■

Fotos: Radshop Fritz

Fritz Gierlinger: "Unsere Kunden kommen im Zuge einer Ausfahrt bei uns vorbei und machen eine Kaffee- oder Eispause während wir ihre Räder reparieren. Das verstehe ich unter bestem Service!"

Wer immer am Puls der Zeit sein will, der muss sich permanent weiterbilden. Dieses Technologie-Tempo will außer dem Radshop Fritz Team jedoch kaum einer mitgehen!

"Gerade bei Rädern mit Felgenbremse muss das Rad rund laufen, damit maximale Sicherheit und größter Komfort gegeben sind", so Fritz Gierlinger.

RADSHOP FRITZ

i INFORMATIONEN

RADSPORT FRITZ
Kurzwernhartplatz 11
4082 Aschach/Donau
Tel. u. Fax: 07273 / 60388
E-Mail: office@radshop-fritz.at
www.radshop-fritz.at

1. ZUMBA Fitness Party in Eferding

Projekt der Gesunden Gemeinde

Seit kurzem hat die Stadtgemeinde Eferding wieder einen neuen Gesunde Gemeinde Arbeitskreis unter der Leitung von STR. Peter Schenk und mit engagierten Eferdinger Personen, denen die Gesundheit am Herzen liegt. Das erste Projekt aus dem Arbeitskreis in Zusammenarbeit mit der Union Stamm Eferding ist die 1. ZUMBA Fitness Party am Samstag, den 5. Mai 2012 im Stadtsaal Eferding von 16-19 Uhr. Das 3-stündige lateinamerikanische Tanz-Fitness-Training für Einsteiger und Fortgeschrittene (ab 14 Jahren) wird durch internationale ZUMBA-Referenten geleitet. Eintritt: EUR 18,- (Obst und 1 Getränk gratis). Kartenvorverkauf: bei der Raiffeisenbank Eferding, bei Christa Grum (Union Stamm Eferding), Tel. 0699/ 170 722 68 oder bei Cecilia Lesslhumer (Zumba-Trainerin), Tel. 0664/ 735 484 76. Demnächst wird es wieder ein Gesunde Gemeinde Arbeitskreis-Treffen geben. Auch größere Projekte im Rahmen der vier Zukunftsraum-Gemeinden (Eferding, Fraham, Hinzenbach und Pupping) könnten realisiert werden. Alle „gesundheitsinteressierten“ Eferdingerinnen und Eferdinger sind herzlich zur aktiven Mitarbeit im Arbeitskreis Gesunde Gemeinde eingeladen. Weitere Informationen bei Daniela Ditzlmüller, Stadtamt Eferding, Tel. 07272/5555-122 oder unter daniela.ditzlmueller@eferding.ooe.gv.at. ■

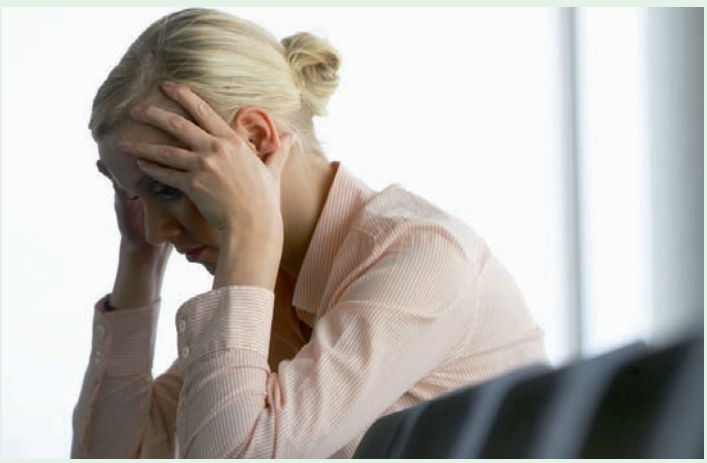
Gesunde Gemeinde
www.gesundes-oberoesterreich.at

Frühjahrsaktion
auf alle
Ausstellungsstücke
-25%

Dein Partner für
Sauna - Infrarotkabinen
FUXHUBER - Sauna & Wellness
Ausstellung: A-4070 Hinzenbach, Polsenz 7, Tel.: +43 (0664) 89 69 999
oder 0664/4440234, E-Mail: fuxhuber@aon.at

Stress begünstigt Depressionen

Das tägliche Leben erleichtern



Hektik, Termindruck, wenig Pausen - gestresste Berufstätige leiden, neben körperlichen Beschwerden wie Bluthochdruck oder Übergewicht, immer häufiger an psychischen Störungen. Besonders gefährdet sind Menschen ab 30, davon ist der Anteil der Frauen höher als bei Männern. Depressionen gehören zu den vierthäufigsten Erkrankungen in den westlichen Industrieländern. Stress, in seiner ursprünglichen Funktion, soll den Köper zum Kampf oder zur Flucht aktivieren. Eine länger andauernde Überproduktion der Stresshormone birgt aber die Gefahr, die Entstehung von Depressionen zu begünstigen. Menschen, die im Beruf großem Stress und Druck ausgesetzt sind, leiden doppelt so oft an Depressionen und Angstzuständen. Es gibt motivierenden, aber auch negativen Stress, der auf Dauer zur Belastung wird und zu Überforderung führen kann. Betroffen sind verschiedenste Branchen. Entscheidend ist jedoch das Alter: Menschen bis zum Alter von 30 Jahren sind noch widerstandsfähiger. Danach sind sie nicht mehr so robust und müssen vermehrt in die Regeneration investieren. Depressionen sind nicht leicht zu diagnostizieren. Sie verstecken sich häufig hinter anderen, augenscheinlichen Krankheiten. Zeichen von Stress wie Appetitlosigkeit und Rückzug von sozialen Kontakten, aber auch Ängste und Schlaflosigkeit können im Vordergrund stehen.

Der beste Tipp zum Stressabbau

Gewinnen Sie Zeit für das was wirklich zählt im Leben!

Was kann man bei Depressionen tun?

Es gibt zwei erprobte Therapieformen, die jede für sich, aber auch in Verbindung miteinander sinnvoll sind. Zum einen gibt es die Therapie mit Antidepressiva und zum anderen die kognitive Verhaltenstherapie. Bei beiden Varianten gibt es gute Heilungschancen. Antidepressiva erleichtern die Aufnahme des Botenstoffs Serotonin im Gehirn. Sie hellen die Stimmung auf und machen nicht süchtig. Allerdings dauert es bis zu drei Wochen bis die gewünschte Wirkung eintritt. Die kognitive Verhaltenstherapie arbeitet an den Auswirkungen von Depressionen. Dabei lernt man neue Verhaltensmuster und Sichtweisen, um das tägliche Leben zu erleichtern.

Was können Angehörige von Menschen mit Depressionen tun?

Der wichtigste ist Verständnis zu zeigen. Ein Mensch mit Depressionen kann sich nicht einfach „zusammenreißen“. Unter Stress wird er schneller müde und zieht sich vermehrt zurück, anstatt seine Gefühle zu zeigen. Wer unter Depressionen leidet, quält sich wegen seiner inneren Leere. Darum ist es unbedingt notwendig, einen Arzt aufzusuchen. ■

Sodbrennen – der Schmerz in der Brust

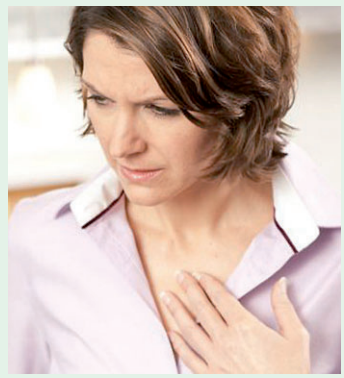
Üppige und fette Speisen oder zuviel Alkohol können unangenehmes Sodbrennen hervorrufen. Aber auch Stress und Kummer können sich auf den Magen schlagen. Der brennende Schmerz hinter dem Brustbein und das saure Aufstoßen sind nicht nur unangenehm, sondern können mitunter auch ernstere Erkrankungen nach sich ziehen. Meist legt sich das Sodbrennen schnell wieder und ist häufig harmlos. Gelegentliches Sodbrennen kann mit Hausmitteln oder rezeptfreien Medikamenten aus der Apotheke behandelt werden. Treten die Beschwerden jedoch regelmäßig auf, sollte auf jeden Fall der Arzt aufgesucht werden, denn Sodbrennen ist das Hauptsymptom für eine Refluxkrankheit, die die Krebsgefahr erhöhen kann. Eine gründliche Untersuchung wie eine Magenspiegelung (Gastroskopie) ist unbedingt erforderlich.

Ursachen

- fette, üppige, süße oder saure Mahlzeiten, koffeinhaltige Getränke, Alkohol und Nikotin
- falsche Essgewohnheiten und Stress
- Schwangerschaft, Übergewicht
- enge Kleidung
- Völlegefühl und Blähungen
- Nebenwirkungen von Medikamenten
- organische oder krankhafte Ursachen

Hilfreiche Tipps

Um Sodbrennen zu verhindern, sollten Sie oben angeführte Ursachen so weit wie möglich vermeiden. Treten die Beschwerden nachts auf, sollten Sie beim Schlafen den Oberkörper hoch lagern, damit wird das Zurückfließen der Magensäure verhindert. Keine üppigen und fetten Mahlzeiten vor dem Schlafen gehen zu sich nehmen. Verzichten Sie auf das Mittagsschläfchen, sondern regen Sie die Verdauung durch einen Spaziergang an. Bei Übergewicht versuchen Sie ein paar Kilo abzunehmen. ■



Den Durchblick behalten

Augenbeschwerden bei der Bildschirmarbeit

Unser Sehorgan muss täglich Hochleistungen vollbringen. Vor allem stundenlange Computerarbeit belastet die Augen stark. Schon fast jeder zweite, der regelmäßig am Bildschirm arbeitet, hat Probleme mit den Augen. Zu den häufigsten Symptomen gehören Schmerzen, Brennen und Jucken, verschwommenes Sehen oder Doppelbilder. Die Gründe dafür können vielfältig sein. Wer am Bildschirm arbeitet, sieht oft stundenlang auf eine hell erleuchtete Fläche, dabei bewegen sich die Augen viel weniger. Dazu kommt, dass die Augen ununterbrochen zum „Nahsehen" gezwungen werden. Die Augen müssen dabei ständig die Sehschärfe angleichen. Die Folge ist, dass die Sicht in die Ferne verschwimmt, oder der Blickwechsel zwischen Nah und Fern schwerfälliger erfolgt. Durch das angestrengte Sehen auf den Bildschirm verringert sich auch der Lidschlag, dadurch wird der Tränenfilm schlechter verteilt und verdunstet eher. Auch zu Hause sollte darauf geachtet werden, dass beim Arbeiten am Computer gute Lichtverhältnisse herrschen und man immer wieder Pausen einlegt.

Hier ein paar Tipps:

• Den Tränen nachhelfen: wenn die Augen trocken, gerötet und müde sind, sollte man blinzeln oder gähnen, das hilft den Tränenfluss anzuregen. Reicht das nicht aus, können Tränenersatzmittel verwendet werden.

• Einen Wattebausch in abgekochtes lauwarmes Wasser oder in Augentrosttee tauchen und die Watte für 10 Minuten im Liegen auf die geschlossenen Augen legen.

• Position und Abstand einhalten: man sollte darauf achten, dass der Monitor blendfrei zur Fensterfläche steht und keine Blendungen durch Lampen entstehen. Wichtig ist auch ca. 70 cm Abstand zum Monitor einzuhalten.

• Regelmäßige Pausen einlegen: um den Augen Erholung zu gönnen, sollten regelmäßig (mindestens einmal pro Stunde) Blickpausen einlegt werden. Dabei am besten in die Ferne schauen. Zwischendurch die Augen schließen - für 10 Sekunden (z.B. beim Telefonieren).

• Folgende Augenübungen trainieren das Sehvermögen und sorgen für Entspannung:

Fusionieren - trainiert das räumliche Sehen: den linken Daumen etwa 20 cm vor die Nasenspitze halten, den rechten Daumen mit ausgestrecktem Arm genau dahinter geben. Den Blick auf den linken Daumen richten. Der rechte Daumen wird nun doppelt sichtbar. Nach ein paar Sekunden Blick auf den rechten Daumen konzentrieren und umgekehrt. Mehrmals wiederholen. **Palmieren** - beruhigt und entspannt die Augen: die Augen locker mit den hohlen Handflächen abdecken. Augen schließen und tief durchatmen. Farbige Lichtblitze und Muskelzuckungen zulassen. Dabei wird überschüssige Energie entladen. Entspannen solange es die Zeit zulässt.

Augen-Yoga - dehnt die Augenmuskeln und erweitert das Blickfeld: Hände heben und mit ausgestreckten Zeigefingern in Augenhöhe nach links und rechts abspreizen (die Hände sollten noch sichtbar sein). Nun langsam mit dem Blick von der einen zur anderen Seite wandern.

Dabei entspannt atmen. ■

„Gesunde Seiten" KOCHTIPP

Erdbeerjoghurt (kalt oder als Eis)

Zutaten:

500g frische Erdbeeren
1 kg Joghurt natur
100 ml Sahne

Zubereitung:

Die frischen Erdbeeren kurz mit kaltem Wasser abwaschen, ca. 400g mit dem Mixer pürieren und die restlichen Erdbeeren vierteln. Die pürierten Erdbeeren mit dem Naturjoghurt und der Sahne vermischen und die restlichen Erdbeeren vorsichtig unterrühren oder auf dem Joghurt garnieren. Anschließend das Dessert kalt stellen und am gleichen Tag verzehren.

Schmeckt gerade an heißen Sommertagen herrlich erfrischend!

Tipp: Sie können den Joghurt auch gefrieren und als köstliches Erdbeereis ohne künstliche Aromen servieren. Damit sich beim Gefrieren keine großen Eiskristalle bilden, rühren Sie den Joghurt regelmäßig um.

Guten Appetit!

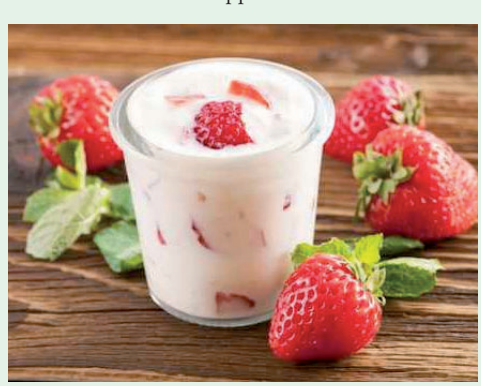


Foto: Privat

Allergie gegen Tierhaare

Des einen Freud, des andern Leid

Viele Menschen leben in Gemeinschaft mit Haustieren. Ob Katze, Hund, Vögel, Kaninchen oder Meerschweinchen, die besten Freunde können bei so manchen Personen heftige allergische Reaktionen auslösen. Bei der sogenannten „Tierhaar-Allergie“ lösen jedoch nicht die Haare oder Federn selbst die Beschwerden aus, sondern Proteine der Hautschuppen oder Stoffe wie Schweiss, Urin, Kot oder Speichelreste die an den Haaren haften.

Die Symptome:

• Schnupfen und Niesattacken mit triefender Nase und Schleimhautschwellung

• Bindehautentzündung mit tränenden, brennenden und geröteten Augen und Lichtempfindlichkeit

• Ekzeme können sich verschlimmern

• Asthma-Anfälle und Atemnot

Vorbeugungsmaßnahmen:

• Vermeidung des Kontakts mit Tierarten auf die Sie allergisch sind

• Händewaschen - nach jedem Kontakt mit dem Tier oder Tierfell

• Schlafzimmer auf jeden Fall von Tieren frei halten

• Allergenarmes Wohnklima schaffen, durch ständiges Reinigen mit geeigneten Staubsaugern, Schuhe vor der Türe lassen, feucht Staubwischen, keine Teppichböden, Kissen, Plüschtiere usw. verwenden

• Bevor Sie über einen längeren Zeitraum engen Kontakt mit einem Tier haben, benutzen Sie Antihistaminika

• Fragen Sie den Arzt nach Auslösern, und welche Einflüsse die Allergie verschlimmern können ■

UFC Eferding setzt auf die richtige Ernährung

Gesunder Start für die Jungfußballer

Neben der Ernährung ist ausreichend Bewegung ein wesentlicher Faktor für Gesundheit und Wohlbefinden. Leider belegen mehrere Studien, dass vor allem bei Kindern zu wenig auf die richtige Bewegung und Ernährung geachtet wird. Als Fußballverein der Region hat der UFC Gemüseregion Eferding daher sein Ausbildungsprogramm für den Fußballnachwuchs entsprechend erweitert. Neben den bisherigen Eckpfeilern Bewegung, fußballerische Grundschule und Soziales Verhalten wird nun auch die Ernährung als Schwerpunkt ins Ausbildungskonzept aufgenommen. „Die Gesundheit unserer Kinder und Jugendlichen ist für uns eine Herzensangelegenheit. Daher gehört zu einer professionellen Nachwuchsarbeit auch die richtige Ernährung“, so Eferdings Nachwuchsleiter Jürgen Spitzenberger, dessen Trainerteam auf vier Sportwissenschaftler und eine Ernährungswissenschaftlerin bauen können.

Schnuppertraining am 19. April

Das Frühjahr ist der ideale Zeitpunkt für den ersten Trainingsbesuch. Neueinsteiger können dabei unverbindlich an den Trainingseinheiten (Schnuppertraining) in den jeweiligen Jahrgängen teilnehmen. Das erste Schnuppertraining für alle zwischen vier und acht Jahren findet am 19. April um 17 Uhr im Birkenstadion (Brandstätterstraße) statt. Nähere Informationen finden Sie auf www.ufc-eferding.at.

Bei Fragen steht Ihnen Jürgen Spitzenberger unter Tel. 0664/ 81 99 399 bzw. per E-Mail: nachwuchs@ufc-eferding.at zur Verfügung. ■

Foto: Privat

Auf die Ernährung der JungfußballerInnen wird besonders geachtet.

Virus Hepatitis (Leberentzündung)

Durch Impfung vermeidbare Krankheit

Eine **Leberentzündung,** eine sogenannte **Hepatitis** kann durch verschiedene Umstände ausgelöst werden. Neben der sogenannten toxischen Hepatitis, die durch Alkohol, Drogen oder andere Gifte hervorgerufen wird, kann die Hepatitis sehr häufig durch virale Infektionen ausgelöst werden. Leberentzündungen, verursacht durch Hepatitis-Viren, gehören zu den gefährlichsten Infektionskrankheiten der Welt. Generell kann man fünf **verschiedene Formen** der Virushepatitis (A,B,C,D und E) unterscheiden, die sich in ihrem Schweregrad und den Heilungsaussichten unterscheiden. Am häufigsten kommen die Formen A, B und C vor.

Hepatitis A: Zwischen Ansteckung und dem Auftreten der Beschwerden wie: Fieber, Abgeschlagenheit, Appetitlosigkeit, Übelkeit, Erbrechen, Durchfall, Gelbfärbung der Haut und Augen können **3 bis 6 Wochen** vergehen. In dieser Zeit kann das Virus auf andere Menschen übertragen werden. Die Ansteckung erfolgt über Schmierinfektionen (mangelnde Hygiene) verunreinigtes Wasser, Getränke, Eiswürfel, Obst, Salat und rohes Gemüse. Da es keine Behandlungsmöglichkeit gegen Hepatitis A gibt muss das Immunsystem in wochen- und monatelangem Kampf selbst mit dem Virus fertig werden . Im Normalfall heilt die Hepatitis A ohne Beeinträchtigung aus. In seltenen Fällen kann es jedoch zu einem tödlichen Leberversagen kommen.

Hepatitis B: Zählt zu den häufigsten Infektionskrankheiten. Das Hepatitis B-Virus wird über alle Körperflüssigkeiten, vor allem Blut, Speichel, Schweiß und andere Sekrete übertragen und gilt als bis zu **100 mal ansteckender** als HIV. Hauptübertragungsweg ist ungeschützter Sexualkontakt. Aber auch unter unsterilen Bedingungen durchgeführte Tätowierungen und Piercings oder die gemeinsame Benützung von Zahnbürsten, Rasierapparate und Nagelscheren stellen potenzielle Gefahrenquellen dar. Bis zum Auftreten von Beschwerden - diese sind ähnlich wie bei Hepatitis A - können 1-6 Monate vergehen. Anders wie bei Hepatitis A kann eine Hepatitis B Infektion bei Erwachsenen in 10% der Fälle zu einer chronischen Leberentzündung führen, mögliche Spätfolgen Leberzirrhose oder Leberkrebs.

Hepatitis C: Das Hepatitis C-Virus zeichnet sich durch eine besonders **hohe Rate** der Chronifizierung aus und führt im weiteren Verlauf zu schweren Leberschäden, Leberzirrhosen und Leberkrebs. Die Übertragung erfolgt über den direkten Kontakt mit infiziertem Blut. Zwischen Ansteckung und dem Auftreten erster Beschwerden können 2 Wochen bis 6 Monate liegen. Unbehandelt geht die Hepatitis C häufig von einem akuten Stadium mit nur geringen Symptomen in einen chronischen Zustand über. Diese andauernde Entzündung schädigt die Leber. ■

Anzeige

Tipps vom Apotheker:

- Hepatitis Impfschutz kontollieren; eventuell auffrischen oder erneuern.
- strenge Hygienemaßnahmen bei Tätowierungen und Piercings aber auch bei Hand- und Fußpflege
- gesunde Ernährung und vernünftiger Umgang mit Alkohol
- im Urlaub nichts Rohes, nichts Ungeschältes, kein Wasser aus der Leitung
- keine ungeschützten Sexualkontakte
- bei Fragen wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Apotheker

Hepatitis Impfaktion

01.04.2012 - 31.05.2012

CHRISTOPHORUS APOTHEKE

Mag. Geiger KG, 4070 Eferding, Linzerstraße 16
Tel.: 0 72 72 / 76950, Mobil: 0 664 / 65 91 451
E-Mail: geiger@apotheke-christophorus.at,
www.apotheke-christophorus.at

HT1: Ein Fernsehen bewegt die Region

Mit Emotion und Leidenschaft in die Herzen der Menschen

Seit bereits 14 Jahren ist der Regionalfernsehsender HT1 treuer Begleiter im Leben der Menschen. Woche für Woche freuen sich die Seher darauf, die Highlights aus den Bezirken Grieskirchen und Eferding serviert zu bekommen. Aktuell, informativ und brisant. "Wir spielen uns mit Emotion und Leidenschaft in die Herzen unseres Publikums und verwöhnen es mit emotionale Geschichten aus allen Bereichen des Lebens ", kennt HT1-Geschäftsführer Gerald Schlager das Erfolgsgeheimnis. Die Verbundenheit und Identifikation mit der unmittelbaren Heimat bildet den zentralen und gesunden Kern von HT1. "Unsere Region hat so viel zu bieten. Als medialer Nahversorger brennen wir darauf, diesen Reichtum wöchentlich neu in die Haushalte zu liefern", erläutert HT1-Geschäftsführer Christian Höckner.

Fotos: HT1

Vom Medium Fernsehen angetan: Das HT1-Team lebt die Freude an der Arbeit.

HT1 ist immer und überall zu sehen

Mit Kabel- und Satellitenfernsehen, Internet, Mobil- und HbbTV verfügt HT1 über eine multimediale Kultur. Jeden Freitag läuft eine neue Sendung auf den Bildschirmen der Kabelhaushalte und durchs Internet. Und bevor am Samstag um 20 Uhr die Highlights aus der Region Grieskirchen-Eferding via Satellit auch auf LT1 Oberösterreich zu sehen sind, sitzen die Inhaber einer SAT-Schüssel bereits auf Nadeln. "Wir hören von immer mehr Sehern, dass dieser Termin fix für HT1 reserviert ist. Das kommt beinahe einer Liebeserklärung gleich", freut sich Höckner. Die Leidenschaft für das Medium Fernsehen wirkt auf das gesamte HT1-Team ansteckend. "Egal ob Moderation, Redaktion, Kamera oder Schnitt. Wir haben einfach Freude an unserer Arbeit. Und wenn wir diese positive Stimmung auf unsere Seher übertragen können, ist die Sendung bereits gelungen", bringt es Chefredakteur Christof Bauer auf den Punkt.

Aus der Region, für die Region

"Wo etwas weitergeht, arbeiten wir gerne mit. Deshalb wollen wir auch künftig einen wertvollen Beitrag zur Weiterentwicklung der Bezirke Eferding und Grieskirchen leisten. Denn wenn es der Region gut geht, geht es auch uns gut", ist Gerald Schlager überzeugt. Auch die Geschichte dieses schönen Stücks Oberösterreich lebt mit HT1 weiter. "Die Schaffenskraft der Region hinterlässt täglich neue Eindrücke. Im HT1-Archiv bleiben diese Impressionen für immer erhalten", betont Christian Höckner. ■

Packen gemeinsam an: Elisabeth Grabmayr und Chefredakteur Christof Bauer führen auf erfrischende Weise durch das wöchentliche Programm von HT1.

Klares Bekenntnis zur Region: Die Geschäftsführer Christian Höckner (li.) und Gerald Schlager leiten seit 14 Jahren die Geschicke des medialen Nahversorgers HT1.

i FACTS

HT1 sendet die Highlights der Region Eferding & Grieskirchen ...
... via Satellit jeden Samstag um 20 Uhr auf LT1 OÖ
... im Kabel-TV in den Bezirken Grieskirchen und Eferding
... im Internet unter www.ht1.at
... über MobilTV vom 3Handy
... auf www.facebook.com/ht1.tv
... jetzt neu auch auf HbbTV.

Zukunft Energie. Zukunft Maier & Stelzer.

Dritter Expansionsschritt ist nun abgeschlossen.

Offizielle Firmenpräsentation am 21. April bei der 1. Eferdinger Gewerbe-Roas.

Fotos: NEWS

Modernste Energiesysteme und die umweltschonende Bauweise sorgen für zukunftsorientiertes Arbeiten.

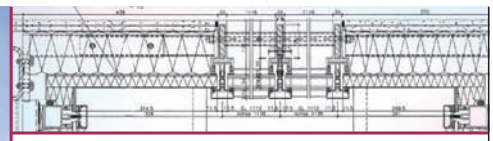
Ständig etwas Neues gibt es bei der Firma Maier & Stelzer aus Eferding. Um den Kunden das Bestmögliche auf dem Gebiet Bad, Wellness und Energiesektor bieten zu können, wurde in der Zentrale in Eferding, Karl-Schachinger-Str. 17, wieder expandiert. So präsentiert sich dem Besucher im neuen Schauraum im Erdgeschoß ein breitgefächertes Sortiment. Neben Schaubädern und zahlreichem Bad-Zubehör steht auch eine Sauna mit vielen Raffinessen zum Bestaunen und Informieren bereit. Das bestens geschulte Team der Firma Maier & Stelzer ist auch der ideale Ansprechpartner im Bereich Alternativ-Energie. Ob Solaranlage, Wärmepumpe, Pelletsheizung oder Biomasse – die Mitarbeiter erstellen für jeden Kundenanspruch eine clever geplante und vor allem individuelle Lösung. Um sämtliche Kundenwünsche optimal besprechen zu können, wurde auch ein eigener Kundenberatungsraum geschaffen. Denn eine effiziente Planung ist die Voraussetzung für eine schnelle und präzise Umsetzung im Privat- wie auch im Industriebereich. Ob Badeoasen, individuelle Wärmelösungen oder Energiesysteme der Zukunft – das Fachpersonal der Firma Maier & Stelzer realisiert die Träume ihrer Kunden.

plan design®
zeitgemäße Architektur
Atelier GÜNTER VRECUN - Grieskirchner Straße 10 - A-4701 Bad Schallerbach
Tel.: +43 (0) 72 49 / 4 26 60 - Fax: +43 (0) 72 49 / 4 26 60 - 11
Mail: atelier@plan-design.at - www.plan-design.at
MITGLIED DES FACHVERBANDES

INNENARCHITEKTUR
AUSSENARCHITEKTUR
GEWERBL. EINRICHTUNG
BAD-WELLNESS-SPA

Durch unsere jahrelange Erfahrung im Bereich der gesamten Architektur und die enge Zusammenarbeit mit Professionisten erzielen wir für Sie ein optimales Kosten - Nutzen - Verhältnis, von dem Sie als Kunde nur profitieren. Eine auf Sie kreativ abgestimmte Planung und Koordination von plan-design sorgen für einen problemlosen Ablauf Ihres Bauvorhabens.
GENIESSEN SIE UNSEREN SERVICE !
nature BOX
DER kleine CONCIERGE

PHON GmbH
AKUSTIKBAU Trockenbauunternehmen
GIPS-INNENAUSBAU-ABGEHÄNGTE DECKEN
A-4070 Eferding, OBERSCHADEN 12
Tel. 0 72 72/48 65, Fax 0 72 72/36 57
www.phon.at e-mail: akustikbau@phon.at


linzner metallbau
4072 Alkoven · Metallbaustr. 1
Tel. 07274/7039 · office@linzner.at
www.linzner.at

Im neuen Schauraum können sich die Kunden bestens informieren.

Klimatisierte Büroräumlichkeiten für Mitarbeiter

Das im Jahr 1993 durch Geschäftsführer Günter Maier und Siegfried Stelzer gegründete Unternehmen expandierte auch in neue sowie moderne Büroräumlichkeiten. Eine Erweitung der Räume im 1. Stock ermöglicht derzeit Platz für 12 Arbeitsplätze. Natürlich kam auch bei der Klimatisierung und Heizung der neuen Büros eine innovative neue Technologie zum Einsatz. Durch die „Klimadecke“ wird geheizt und klimatisiert. Dabei kommt es zu einer Energie-Ersparnis von ca. 40 – 50 % gegenüber herkömmlichen Klimageräten. Das Unternehmen in Eferding beschäftigt derzeit 40 Mitarbeiter. Am Standort in Wels, Salzburgerstraße 200, der 2002 eröffnet wurde, sind 25 Mitarbeiter für ihre Kunden ständig im Einsatz. Neben diesen 2 Firmensitzen beteiligte sich das erfolgreiche und innovative Unternehmen Maier & Stelzer vor wenigen Wochen auch mehrheitlich am Unternehmen SES Stadler Energie Systeme in Steyr, das nun auch den Namen Maier & Stelzer trägt.

Der neue Empfangsbereich.

Komplettservice aus einer Hand

Ganz unter dem Motto „Ganzheitliche Kompetenz schafft Vertrauen“ steht der Kunde mit all seinen Wünschen und Bedürfnissen im Mittelpunkt der Firma Maier & Stelzer. So erhält der Kunde alle Leistungen in bester Qualität aus einer Hand und das zu einem fairen Preis. Diesen hohen Anspruch garantiert das Unternehmen durch sein hoch motiviertes Team, permanenter Weiterbildung und der ständigen Suche nach innovativen Neuigkeiten und Möglichkeiten am Energiesektor. ■

hummel

Zimmerei
Spenglerei
Dachdeckerei
Fassadenbau
Flachdachabdichtungen
Service

A-4075 Breitenaich/Eferding, Aumühle 27, Tel. 0 72 72 / 56 00
e-mail: office@hummel.at, internet: www.hummel.at

IHR PARTNER FÜR

Fenster · Fensterbänke · Türen · Innentüren
Sonnenschutz · Garagentore

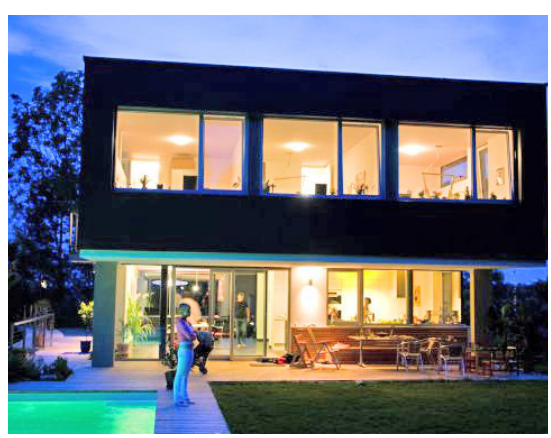
Aumaier

Adolf Aumaier, 4070 Eferding, Oberschaden 69
Mobil: 0676 / 410 07 31, E-Mail: adolf.aumaier@aon.at

Neue Fenster-Technologie

MATRIX und CUBIC - Nur echt mit dem roten a

ACTUAL präsentiert mit MATRIX und CUBIC die neue Fenstertechnologie. Die in Österreich entwickelten und produzierten Fenster MATRIX und CUBIC werden mit roten a ausgezeichnet - als Siegel für Innovation und Qualität von ACTUAL aus Ansfelden in Oberösterreich.



CUBIC Design in Holz-Alu von ACTUAL

Der Fenster-Tipp: Sparen ohne zu verzichten

Sparen wird oft mit Verzicht verbunden. Beim Fenstertausch ist das Gegenteil der Fall: Zusätzlich zur Heizkosteneinsparung wird die Lebensqualität durch mehr Licht und ein angenehmeres Wohnklima aufgrund wärmerer Glasscheiben auch in der kalten Jahreszeit erhöht. Dazu kommt die höhere Reinigungsfreundlichkeit.

Adolf Aumaier, Schiferplatz 18 4070 Eferding, Tel.: 0676/ 4100731, Fax: 07272 3655, E-Mail: adolf.aumaier@aon.at ■

Anzeige

Bauchronik

Die **Firma Aumaier, Eferding,** wurde mit der Produktion der Fenster und Fensterbänke im gesamten Gebäude als auch mit der Haustüre beauftragt.

Die **Firma Duscholux, Hörsching,** präsentiert die neuesten Stücke der Kollektion im neuen Schauraum.

Den kompletten Flachdachaufbau mit den dazugehörigen Spenglerarbeiten und die gesamte Außenhülle des Gebäudes übernahm die **Firma Hummel, Breitenaich.**

Für den Stahlbau der Büroaufstockung, die Unterkonstruktion für Photovoltaik als auch für die Stahlkonstruktion der Lagerhalle zeichnet die **Firma Linzner Metallbau, Alkoven** verantwortlich.

Von der **Firma Phon, Eferding,** wurde der gesamte trockene Innenausbau, sowie die Montage der Kühldecke durchgeführt.

Die Planung und Gestaltung der gesamten Geschäftsräume wurde von der **Firma Plan Design Vrecun, Bad Schallerbach,** zur vollsten Zufriedenheit ausgeführt.

Die **Firma Rieß-Technik, Eferding,** war für die E-Installation und Verkabelung, Netzwerktechnik, Beleuchtung und LED Beleuchtung und Alarmanlagenverkabelung verantwortlich.

RIEß-Technik
Ing. Wilfried Rieß
Sicherheit- & Energietechnik
Werbetechnik
4070 Eferding, Waschpoint 52
Tel.: 07272/75804, office@riess-technik.com
www.riess-technik.com

MAIER & STELZER
Karl-Schachinger-Straße 17
4070 Eferding
Tel.: 07272 / 5886-0
www.maier-stelzer.at

ORIGINAL DUSCHOLUX®
DUSCHOLUX GmbH & Co. KG
4063 Hörsching
Am Kirchenholz 2
Tel.: 07221/708
Fax: 07221/708-300
www.duscholux.at

NEWS teste den neuen BMW 3er Limousine

Dynamik, Effizienz, Komfort und Eleganz vereint

News testete ein Wochenende den neuen BMW 3er Limousine 318d, zur Verfügung gestellt von BMW Geyrhofer in Wels. Bereits von außen betrachtet verkörpert der neue 3er mit seinen dynamischen Linien und seinem athletischen Gesamteindruck den sportlichen Charakter der Marke. Die neue BMW 3er Limousine ist in ihren Dimensionen gewachsen. Besonders auffällig sind die breitere Spur und der damit deutlich sattere Auftritt auf der Straße. Auch im Innenraum fühlt man sich vom ersten Augenblick an wohl. Durch 93 Millimeter Längenzuwachs genießen die Passagiere schon beim Einstieg im Fußbereich an den hinteren Türen mehr Beinfreiheit. Das Interieur umschließt den Fahrer mit einer BMW typischen Fahrerorientierung und macht alle wichtigen Funktionen optimal zugänglich. Die ansprechende Ergonomie, hochwertige Materialien und höchste Verarbeitungsqualität unterstreichen das Premium-Ambiente. Mit den zusätzlichen Lines „Sport“, „Luxury“ und „Modern“ kann der Kunde das Erscheinungsbild seines Fahrzeugs individuell und ausdrucksstark gestalten und seinen Wünschen anpassen. Mit leistungsstarken Motoren, einer überlegenen Fahrwerkstechnik und einer extrem verwindungssteifen Karosserie baut der neue BMW 3er seine Position als sportlichste Limousine im Segment weiter aus. Serienmäßig ist die neue Sportlimousine mit einem modernen Sechsgang-Handschaltgetriebe und dem Auto Start Stop System ausgerüstet. Der Fahrerlebnisschalter mit ECO PRO Modus bietet vier Fahrprogramme: Mit der neuen Funktion kann der Fahrer zwischen sportlich, sportlich+, komfortabel oder sparsam wählen. Der ECO PRO Modus verhilft dabei dem Fahrer zu einer verbrauchsoptimierten Fahrweise und damit zu mehr Kilometern und größerer Reichweite.

Foto: BMW

Nähere Informationen erhalten Sie bei BMW Geyrhofer, Hans-Sachs-Str. 133, 4600 Wels, Hr. Waslmeier, Tel. 07242/ 448 45-13, www.geyrhofer.bmw.at. ■

Restaurant-Bar PAPARAZZO® in Aschach/D. präsentiert neue Speisekarte!

Küchenchef Peter Kvesic und Inhaber Harald Matousek reagieren auf die vielen Wünsche der Gäste

Aschach/D. Seit 1. März hat das neue Lokal PAPARAZZO® nun in Aschach/D. seine Türen geöffnet. In dieser Zeit konnte sich das gesamte Team rund um Betreiber Harald Matousek perfekt einarbeiten und sich auch intensiv mit den Wünschen der Gäste auseinandersetzen.

Persönliche Note

Inhaber Harald Matousek sowie sein Servicepersonal versuchten durch viele persönliche Gespräche die Kunden zum einen kennen zu lernen und zum anderen auch die tatsächlichen Wünsche herauszufinden. Gestartet wurde mit einem gehobenen Speiseangebot, dass auch bei den Gästen sehr guten Anklang fand. Die kleine aber feine Auswahl an hochwertigen sowie frischen Gerichten wird nun erweitert und auf die Wünsche der Gäste abgestimmt. „Wir wollen mit der neuen Karte unseren Gästen und den Leuten aus der Region zeigen, dass man auch preiswerte Gerichte frisch und schmackhaft zubereiten kann“, so Harald Matousek zur Redaktion. „Damit wir aber auch unsere „Feinschmecker-Gäste“ weiterhin gute Schmankerl bieten können, wird zusätzlich zu den vielen neuen leckeren Gerichten auch immer ein 4-Gänge-Menü angeboten. Natürlich werden auch Themenabende bzw. -Menüs präsentiert“, freut sich Küchenchef Kvesic.

Gastgarten

Ein weiteres Highlight von PAPARAZZO® - die regionalen Kunden wissen es ja bereits – ist der wunderschöne sowie gemütliche Gastgarten mit großem Pavillon und Bar. Durch den idealen Standort direkt an der Donau wird dem Gast ein „Hauch von Urlaub“ vermittelt. „Diese positive Stimmung der Leute hat mich im Sommer in Aschach schon immer begeistert“, freut sich jetzt schon Harald Matousek auf die Sommersaison. Wenn dann wieder die warmen Abende beginnen, so ungefähr ab Mitte Mai, wird das PAPARAZZO® für seine Gäste gemütliche Grillabende mit vielen Köstlichkeiten anbieten.

PAPARAZZO® für ALLE!

Egal ob einen kleinen Drink oder einen leckeren Cocktail in der trendigen Bar, einen schmackhaften Eisbecher im gemütlichen Gastgarten oder ein frisch zubereitetes Abendessen mit einem guten Tropfen Wein - ein Weg nach Aschach zahlt sich also garantiert aus.

Oder wollen Sie Ihren Geburtstag im PAPARAZZO® feiern? Sprechen Sie mit Harald Matousek oder gleich mit Küchenchef Peter Kvesic und Sie werden staunen, wie individuell auf Ihre Wünsche reagiert wird. Ganz nach dem Motto „Der Gast ist König“ können Sie sich auf einen perfekten Besuch im PAPARAZZO® freuen. Zu jeder Zeit! ■

Cafe/Bar-NEWS • Restaurant
Paparazzo®

4082 Aschach an der Donau
Kurzwernhartplatz 2
Tel.: 0676 / 3572 000
www.paparazzo.co.at

Cafe/Bar-NEWS • Restaurant
Paparazzo®

Aperitifs

Pfiff (Zipfer Urtyp)	2,40
Aperol Sprizz (Aperol, Prosecco, Soda)	3,90
Papasecco	3,30
Prosecco mit Johannisbeere	3,70
Campari Orange	3,50
Hugo (Prosecco, Soda, Holunder, Minze)	3,90

Aus Vorfreude genießen!

Prosciutto mit Melone und Rucolasalat 7,50

Chicken Wings im Körbchen mit BBQ-Sauce 6,20

Tomaten-Mozzarella mit Basilikum-Bärlauchpesto 6,90

Bunte Blattsalate mit Thunfischcrostini und Ziegenkäse 6,90

Rindsuppe mit Grießnockerl 3,20
Bärlauchschaumsuppe 3,80

Schlemmen & genießen!

Penne Arrabiata mit frischem Parmesan 7,50

Feine Bandnudeln aglio olio 7,20

Ofenkartoffel "Bauernart" mit Speck, Pilze, Vogerlsalat u. Sauerrahmdip 8,50

"Paprikahuhn nach Art des Hauses"
Hühnerbrust in Paprikasauce mit Nockerl und Zucchini 13,90

"Big Paparazzo Burger"
Faschiertes Laibchen, Speck, Tomate, Cocktailsauce und Salat 8,50

Lachsforellenfilet auf Radicchiorisotto mit Rotweinsauce und Kresse 15,20

Cremiges Spargel-Jungzwiebelrisotto mit Kirschtomaten 10,80

Rinderfiletsteak auf Pfeffersauce mit Gemüse und Bratkartoffel 21,90

Cafe/Bar-NEWS • Restaurant
Paparazzo®

Kinder!

"Dino Teller"
Hühnerschnitzel Natur mit Kartoffel Wedges und Ketchup – dazu Jugendgetränk 0,25l
6,90

Nudeln mit Tomatensauce
5,20

Bernerwürstelspießchen mit Kraut und frittierten Kartoffeln
6,10

Einfach süß!

Schokoladenmousse mit marinierten Orangen
5,50

Dessert des Tages
5,00

Unser Menü – 4 Gänge zum Schlemmen!

Roh mariniertes Saiblingsfilet auf Fenchel-Belugalinsen-Flusskrebssalat
9,80

Bärlauchschaumsuppe mit gebackener Riesengarnele
5,20

Medaillions vom Milchkalb auf getrüffelter Ristrettoglace mit Pistazienknödel und Artischocken
22,90

"Geeistes Vodka Lemon"
Zitronensorbet mit Stolichnaya Vodka
4,80

Menüpreis 38,-

4070 Eferding, Bräuhausstraße 3
Telefon: +43 7272 5570
Web: www.hakeferding.at
Mail to: hak.eferding@lsr.eduhi.at

SAP – Schule arbeitet praxisorientiert

Übungsfirmen, Ausbildungsschwerpunkte, Maturaprojekte, Businesstraining, Sprachwochen und anderes mehr zeigen eine Entwicklung auf, die mit Business Academy umschrieben werden kann. Die Handelsakademie als führende Businessschule hat dazugewonnen, die HAK Eferding hat noch eines drauf gesetzt: SAP, die weltweit führende Businesssoftware, wird hier seit Jahren unterrichtet.

SAP steht für Systeme/Anwendungen/Produkte und wird von großen Industrieunternehmen wie zB der VOEST, Borealis usw. und von Mittelbetrieben wie zB Pöttinger oder Kellner & Kunz in sämtlichen betrieblichen Bereichen eingesetzt. Diese Unternehmen suchen ständig Mitarbeiter, die auch in SAP ausgebildet sind. Bewerber/innen, die eine Ausbildung in SAP vorweisen können, sind damit anderen einen Schritt voraus.

Die Schüler/innen der HAK Eferding können neben einer Grundausbildung Zusatzqualifikationen in diversen Modulen (z.B. FI/CO für Finanzen/Controlling) erwerben. Gelehrt werden neben den grundlegenden Aufbauelementen einer SAP-Organisation vorwiegend praktische Abläufe von der einfachen Sachkontenbuchung bis hin zu komplexen Logistikprozessen. Es lohnt sich, an der HAK Eferding „anzuheuern“! ■

Mag. Rudolf Gföllner

Union Prambachkirchen erhielt Spende

Neue Trainingsanzüge übergeben

Mit großzügiger Unterstützung des Versicherungsmaklers Markus Watzenböck wurden alle Fußballer der Kampfmannschaft und Reserve sowie Betreuer der Union Prambachkirchen mit neuen Trainingsanzügen ausgestattet. Markus Watzenböck übergab kürzlich die neuen Trainingsanzüge. Ein Dank gilt auch der Firma Schauer aus Prambachkirchen, die die Mannschaften U11, U14 und U16 sowie sämtliche Nachwuchsbetreuer mit neuen Trainingsanzügen ausgestattet hat. Bereits zum 40 Jahr Jubiläum der Union Prambachkirchen hat die Firma Schauer die Nachwuchskicker mit 5 Garnituren Dressen ausgestattet. Das Badebuffet Sabine aus Prambachkirchen und die Firma Socken Lehner aus Oberfreundorf haben die U14 Mannschaft mit einer neuen Garnitur Dressen ausgestattet. Auch ihnen gilt ein besonderes Danke. ■

Foto: Union Prambachkirchen

Markus Watzenböck übergibt die neuen Trainingsanzüge

Musik-Festival „Wild Thing 2012“

Am 4. Mai im Eferdinger Stadtsaal

Von den ersten Trommelschlägen am afrikanischen Kontinent bis zum brandneuen Album hat sich verdammt viel getan – was geblieben ist, ist das unwiderstehliche Signal des treibenden Rhythmus, der bis heute Gültigkeit hat.

Mit FM4 Musikchef Marcus Wagner-Lapierre und Sascha Weisz alias Makossa & Megablast, die mit ihrer authentischen und einzigartigen Mischung aus afrikanischen Rhythmen und elektronischer Clubmusik das Publikum begeistern, konnte der Eferdinger Kultur Klub einen international renommierten Headliner an Land ziehen.

Am Wild Thing 2012 steht jedoch keine spezielle Musikrichtung im Vordergrund. Bei Reggae, Hip Hop, Rock, Blues, House oder Dubstep wird sicherlich jeder Musikliebhaber seine Favoriten finden. Künstler wie Bumbum Biggalo, Anstaltskinda, Kinetical & The Basic Sound Band oder Austrian Newcomer Award – Gewinnerin DJane Fraulich werden am 4. Mai im Eferdinger Stadtsaal auf zwei Floors so richtig für Stimmung sorgen. Um 20 Uhr wird die junge Eferdinger Metal-Band Athiria das Musik-Festival eröffnen.

Vorverkaufskarten gibt es bei allen Raiffeisenbanken, ÖTicket und bei Elektro Schachinger. ■

INFOBOX
LineUp
- Makossa & Megablast (Afro-Cuban-Tech-House)
- Bumbum Biggalo (Hip Hop / Rap)

uvm.
Einlass: 19:30 Uhr
Beginn: 20:00Uhr

Integratives Tischtennis-Turnier in St. Pius

Tolle Stimmung und über 60 TeilnehmerInnen

Bereits zum 12. Mal veranstalteten am Samstag, 31. März, MitarbeiterInnen und BewohnerInnen mit Beeinträchtigungen aus St. Pius, einer Einrichtung der Caritas für Menschen mit Behinderungen, gemeinsam mit der „Gesunden Gemeinde“ Steegen und Sportfreunden das Tischtennis-Turnier der Region Peuerbach, Bruck-Waasen und Steegen.

Über 60 HobbysportlerInnen mit und ohne Beeinträchtigung spielten in mehreren Bewerben. Nach der Begrüßung durch Steegens Bürgermeister Herbert Lehner fand am Vormittag der Kinder- und Jugendbewerb statt.

Am Nachmittag wurden in Vorrunden die Finalgegner für die Damen- und Herren-Bewerbe ermittelt.

Die Freude am Tischtennissport und die Spannung in den einzelnen Matches führten zu einem tollen Sporttag.

Dieses Tischtennisturnier leistet einen wichtigen Beitrag für eine gelungene Integration von Menschen mit Beeinträchtigungen in der Region. ■

Foto: Caritas

(v.l.) Josef Ratzenböck (Caritas für Menschen mit Behinderungen in St. Pius) und die Sieger des Herren A-Bewerbs: Bernd Ratzenböck (3. Platz), Gerald Wiesinger (3. Platz), Roland Wimmer (2. Platz), Franz Berndl (Mitarbeiter Abteilung Wohnen Caritas für Menschen mit Behinderungen St. Pius); vorne Josef Entholzer (1. Platz).

FELGEN- + SOMMERREIFENAKTION

REIFEN FISCHER

Alkoven, Tel. 0 72 74 / 77 18
reifen.fischer@aon.at

International Fishing Festival Wels

Der Treffpunkt für jeden Angler

Anzeige

Erfahrene Profiangler, Hobbyfischer und interessierte Jungfischer kommen beim International Fishing Festival in Wels voll auf ihre Rechnung. Am 5. und 6. Mai trifft sich hier das „Who is Who“ der internationalen Anglerszene. Die namhaften Hersteller sowie führende Groß- und Einzelhändler präsentieren dem Publikum die neuesten Trends und aktuelle Produktneuheiten. Auf die Besucher warten vielfältige Ausstellungsthemen von A wie Angelrute bis Z wie Zubehör, fachmännische Beratung zu den Top-Marken der Branche, sowie Expertentipps aus erster Hand. Internationale Stars und Experten bringen dem Publikum die Faszination Angeln in Form von Präsentationen, Multimedia-Shows und Workshops näher. Das unterhaltsame Rahmenprogramm bietet außerdem hochkarätige Vorträge, interessante Diskussionen, Workshops fürs Fliegenbinden sowie erlebnisreiche Kinder- und Jugendwettbewerbe. Aber auch spannende Präsentationen, Geräte- und Ködertests sowie beeindruckende Wurf- und Spinnfishingdemos an den Vorführbecken warten auf die Besucher. **Alle Informationen zur Messe unter www.fishing-festival.at. International Fishing Festival Wels vom 5. – 6. Mai 2012, Messeöffnungszeiten: täglich von 9-18 Uhr.** ■

International FISHING FESTIVAL
5. - 6. Mai 12
Messe Wels
www.fishing-festival.at

NEWS verlost
5x2 Eintrittskarten!
Die ersten 5 E-Mails an:
gewinnspiel@news-online.at
gewinnen.

“Hip Hop on Stage” in Eferding

Am 13. April 2012 im Stadtsaal

Am 13. April 2012 findet das nächste „Hip Hop on Stage“ im Stadtsaal Eferding statt. Das Publikum erwartet wie immer ein Abend voller Emotionen und atemberaubender Showacts! Um 10 Uhr findet die Vormittagsvorstellung für Schulen und um 19 Uhr die Abendvorstellung mit freiem Kartenverkauf statt. Kartenpreise: EUR 5,- für Kinder/Schüler/Studenten und EUR 8,- für Erwachsene. Kartenvorverkauf: Kartenbestellung für die Schulvorstellung unter eferding@hiphoponstage.at, Kartenvorverkauf im Tanzstudio Kreaktiv Tel. 0664/ 4009668. Die Einnahmen kommen der VS Nord Eferding zu gute. Die künstlerische Leitung übernimmt Elisabeth Kreinecker und Markus Eggensperger. Moderiert wird die Veranstaltung des Round Table 46 von Conny Dürnberger. Als Künstler werden DANCEcompany Linz, Potpourri Crew Salzburg, Kreaktiv, Style in Motion und DANCEproject Gmunden zu Gast sein. Infos unter www.hiphoponstage.at. ■

Veranstaltungen April / Mai

Bei uns ist immer etwas los!

Alkoven

6.5., 19 Uhr, Pfarrzentrum: Lesung Daniel Glattauer "Ewig Dein" und "Mama, jetzt nicht"

Aschach/D.

14.4., 19 Uhr, Pfarrzentrum: Der Markt Aschach zur Zeitwende - Erzähltes und Gelesenes mit Erwin Mattle

28.4., 9-14 Uhr, Schopperplatz oder Brunnen: Pflanzentauschmarkt

Bad Schallerbach

12.4., 19-22 Uhr, Rathaus: Workshop "Mut zum NEIN -Grenzen setzen mit klaren Worten", VA: FBZ Eferding

12.4., 20 Uhr, Restaurant Schallerbacherblick: Musikantenstammtisch

12.4., 9-17 Uhr, Heilborn-Apotheke: Gratis Hauttest + Diabetes-Servicetag

13.4., 19.30 Uhr, Atrium: Kabarett/Satire Maschek "101010 - Ein revolutionärer Fernsehtag"

13.4., 19.30 Uhr, Pfarrsaal: Kabarett Lainer & Aigner "Aktion Schaf"

15.4., 16 Uhr, Atrium: Frühjahrskonzert der Marktkapelle Bad Schallerbach und Brandis Big Band

16.4., 19.15 Uhr, Atrium: Fotovision "Die Donau - von den Quellen bis ins Delta" von E. Martinek

19.4., 19.30 Uhr, Atrium: Lesung Senta Berger "Sie und Er - oder die Himmelmacht"

22.4., 9.30-17 Uhr, Atrium: Tagesvortrag "Unsere Seele", Anm. 07733/ 6214

23.4., 19.15 Uhr, Atrium: Fotovision "Ägypten" von Christian Kovacs

25.4., 19 Uhr, Atrium: Blasmusikkonzert mit der Marktmusikkapelle Ampflwang

27.4., 8-17.30 Uhr, Heilborn-Apotheke: Haar- und Nagelprobleme - was hilft?

29.4., 19.30 Uhr, Atrium: Tangoabend "Mi Buenos Aires querido"

30.4., 17 Uhr, Rathausplatz: Maibaumaufstellen der FF

30.4., 19.15 Uhr, Atrium: Fotovision "Laos" von Daniel Vanek

2.5., 19.30 Uhr, Atrium: Florianer Tanzlgeiga - BrucknerISCH

5.5., 19.30 Uhr, Atrium: Konzert "Beatcollective - Regina Mallinger & Band"

6.5., 10 Uhr, Atrium: Maifest mit Live-Musik

7.5., 19.15 Uhr, Atrium: Fotovision "Eyes on the skies" von Leopold Einzenberger

8.5., 19.30 Uhr, Atrium: Vortrag "Gesundheit beginnt im Darm - so funktioniert´s"

9.5., 8-18 Uhr, Heilborn-Apotheke: Beratungstag "Gesunder Darm"

9.5., 18 Uhr, Saal der LMS: Musiktheater der musikalischen Früherziehung

9.5., 19 Uhr, Atrium: Blasmusikkonzert der Marktkapelle

Eferding

13.4., 19 Uhr, Stadtsaal: Hip Hop on Stage, Karten unter Tel. 0664/ 4009668

17.4., 16-17.30 Uhr, VS-Nord Turnsaal: Judo-Anfängerkurs für Kinder

24.4., 19.30 Uhr, Cafe Vogl: Ausstellungseröffnung "Regina Schwarz präsentiert Blumenbilder", Ausstellungsdauer bis 19. Mai 2012

27.4., 16 Uhr, Löffö´s Imbiss (neben FF): Maibaumaufstellen mit Livemusik

3.5., 19 Uhr, GH Lackner, Brandstatt: Stammtisch für Musiker und Sänger

4.5., 20 Uhr, Stadtsaal: Konzert „Wild Thing 2012“, VA: Eferdinger Kultur Klub

5.5., 8-14 Uhr, Rotes Kreuz: Erste-Hilfe-Führerscheinkurs (6 Stunden), Anm. 07272/ 2400

5.5., 16-19 Uhr, Stadtsaal: 1. Zumba-Fitness-Party

Feldkirchen/D.

14. u. 15.4., Landshaag/ St. Martin: Motorradbergrennen (Training: 14.4. 13-17 Uhr u. 15.4. 9-11 Uhr), Rennen: 15. April ab 12.30 Uhr

Gallspach

14.4., 16 Uhr, Kirchenwirt: Musikantenstammtisch

14.4., 20 Uhr, Kursaal: Innviertler Wadlbeisser

21.4., 16 Uhr, Haus Gruber, Fadingerstr. (gegenüber RAIBA): Weinfrühling

22.4., 10 Uhr, GH Waldesruh: Mostkost

29.4., 9.30 Uhr, Kath. Pfarrkirche: Messe W.A. Mozart "Missa brevis in C-Dur"

30.4., 19 Uhr, Hauptplatz: Maibaumaufstellen der FF mit Marktmusikkapelle

4. u. 5.5., 18 Uhr, Pfarrsaal: Bierkost

Grieskirchen

16.4., 19.30 Uhr, Pfarrheim: Vortrag "Buddhismus"

27.4., 17-23 Uhr, TIZ: Lange Nacht der Forschung, Eintritt frei

27.4., 19.30 Uhr, Schulzentrum: Konzert "9. Beethoven"

28.4., 20 Uhr, VAZ Manglburg: Konzert der Stadtkapelle

29.4., 11 Uhr, Bibliothek: Lesung von Barbara Rohrhofer

1.5., 20 Uhr, Schloss Parz: Liederabend

5.5., 20 Uhr, Stadtpfarrkirche: G.F. Händel "Samson" Oratorium für Solisten, Chor und Orchester

6.5., 10 Uhr, Schloss Parz: Landltag

Hartkirchen

14.4., 20.30 Uhr, Musikschule: Pfarrball

27.4., 20 Uhr, Musikschule: Konzert der Ärzteband ICU

2.5., 17 Uhr, Altstoffsammelzentrum: Eröffnung des modernisierten Altstoffsammelzentrum

Kallham

25.4., 20 Uhr, Pfarrsaal: KBW-Vortrag "Gewaltfreie Kommunikation in Beruf, Familie und Alltag" von Doris Eybl

Peuerbach

18.4., 20 Uhr, Pfarrsaal: KBW-Vortrag "Energieunabhängigkeit - Utopie oder unbedingte Notwendigkeit"

19. bis 22.4.: Peuerbacher Messetage

21.4., 8 Uhr, Treffpunkt: Naturerlebnisinsel: Vogelexkursion "Zu den Heimkehrern der Vogelwelt in der Koaserin"

26.4., 19.30-21.30 Uhr, Eltern-Kind-Zentrum: Vortrag "Nein, meine Suppe esse ich nicht"

30.4., 16-19 Uhr, Naturerlebnisinsel Koaserin: Walpurgisnacht für kleine Kräuterhexen und Hexenmeister, Workshop für Kinder von 6-12 Jahren, Anm. 0732/ 779279

1.5., 13-17 Uhr, St. Pius: Maifest

2.5., 20 Uhr, Pfarrheim: KBW-Vortrag "Zum Glück gibt´s uns zwei"

4. bis 6.5., ARS Galerie d. Sparkasse: Ausstellung "Initiative Xund-Malen"

Prambachkirchen

16.4., 17-18.30 Uhr, VS Turnsaal: Kurs Selbstverteidigung für Mädchen von 10-14 Jahren, Anm. 07272/ 5703

21.4., 20 Uhr, Fly + Kolmgut Areal: Sunflower Festival

Veranstaltungen April / Mai

Bei uns ist immer etwas los!

5.5., 8-12 Uhr, FF-Haus: Feuerlöscherüberprüfung

6.5., 13.30-16.30 Uhr, Treffpunkt: Parkplatz Zahnarzt: Wandererlebnis "Fauna und Flora in Sandgrube Unterbruck"

Scharten

18.4., 19 Uhr, Gemeindeamt: Vortrag „Arbeit und Gesundheit – (k)ein Widerspruch“ von Mag. Renate Rechner

22.4., 10 Uhr, Naturpark-Obst-Hügel-Land: Kirschblütenwanderung mit großem Rahmenprogramm

28.4. bis 1.5., Jausenstation Beißl: Schartner Mostkost

29.4., 10-14 Uhr, Toleranzkirche Unterscharten: Brunch im Grünen, Anm. 07249/ 47112-25

Schönering

21. u. 22.4., Piesmayr-Stadel: Flohmarkt der FF-Schönering

1.5., 10.15 Uhr, Pfarrplatz: Maibaumaufstellen der FF

St. Georgen

11.5., 19 Uhr, Amerstorferkapelle in Maximilian: Maiandacht mit Zweiradsegnung

St. Marienkirchen/P.

13. bis 15.4., Veranstaltungszentrum: Samareiner Mostkost

19.4., 19.30 Uhr, Gemeindezentrum: Vortrag "Das große 1x1 der Milchzähne", VA: Familienbundzentrum

21.4., 16 Uhr, Veranstaltungszentrum: Familienkonzert „Mai Cocopelli und de Buam“

28.4., 8-12 Uhr, Gemeindeamt: Naturfotografie - Wanderung & Workshop, Anm. 07249/ 47112-25 (Ersatztermin: 5. Mai)

5.5., 9-13 Uhr, Mostschänke Ebner, Eben 4: Workshop "Kräuterspirale - nützlich und dekorativ", Anm. 07249/ 47112-25

6.5., 13 Uhr, Naturpark-Obst-Hügel-Land: Radtag im Obst-Hügel-Land, Info unter 07249/ 47112-25

St. Martin/M.

14. u. 15.4., Landshaag/ St. Martin: Motorradbergrennen (Training: 14.4. 13-17 Uhr u. 15.4. 9-11 Uhr), Rennen: 15. April ab 12.30 Uhr

Tegernbach

17.4., 20 Uhr, Hofbühne: Kino: "Inside Job" - Oscar prämierter Dokumentarfilm

21.4., 20 Uhr, Hofbühne: Hot Pants Road Club "Still Burning"

25.4., 20 Uhr, Hofbühne: Lesung: Maja Haderlap "Engel des Vergessens"

26.4., 18 Uhr, Hofbühne: Ausstellungseröffnung Hugo Hosner "Expedition ins Reich der Sinne"

26.4., 20 Uhr, Hofbühne: Kabarett Fritz Egger "Gsunde Watschn"

30.4., 20 Uhr, Hofbühne: Ein Heimatabend in Schräglage

2. u. 3.5., 20 Uhr, Hofbühne: Tegernbacher Gstanzl Aussinga 2012

4.5., 20 Uhr, Hofbühne: The Shadows Revival Band

5.5., 20 Uhr, Hofbühne: Konzert "Give me five" mit 5 Bands

6.5., 16 Uhr, Hofbühne: Kinderprogramm "Sunny Side" Märchen und Musik für Groß und Klein

8.5., 20 Uhr, Hofbühne: Konzert "Dobrek Bistro"

9.5., 20 Uhr, Hofbühne: Theater "S´Keazzal"

Wallern

13.4., 20 Uhr, Kath. Pfarrheim: Theater-Lustspiel "Gestrandet" der Theatergruppe Wallern, weitere Aufführungen: 14., 20. + 21. April um 20 Uhr, 15. April um 15 Uhr

21.4., 14 Uhr, Renner-Wiese: Georgiritt mit Pferdesegnung

22.4., 10 Uhr, akZent: 25 Jahre Obst- und Gartenbauverein Wallern

5.5., 13 Uhr, Treffpunkt: Marktplatz: Wanderung, VA: Seniorenbund

6.5., Marktplatz: Maifest

Wilhering

13.4., 17 Uhr, Musikschule: Wein im Gwölb

14.4., 19.30 Uhr, Pfarrheim: Theater-Satire "Der Revisor", weitere Spieltermine: 20., 21., 27. + 28. April um 19.30 Uhr, 22. + 29. April um 18 Uhr, Eintritt frei!!

15.4., 16-18 Uhr, LMS: Klavierkonzert

20.4., 19 Uhr, Musikschule: Vernissage "Kunst im Gwölb - Ausstellung Wilheringer HobbykünstlerInnen"

30.4., 17 Uhr, FF-Haus Edramsberg-Wilhering: Maibaumaufstellen

1.5., Dorfplatz Dörnbach: Maifest mit Maibaumaufstellen

6.5., 9.30 Uhr, Pfarrheim: Pfarrcafe

Alle Termine auch auf
www.news-online.at

direkt KLEINANZEIGER

Ihre kostenlose Kleinanzeige können Sie unter www.news-online.at aufgeben

AKTUELL

RÜCKENSCHMERZEN ADE
Aktion: Jetzt 2 Monate zur Probe. Alle Preisklassen. Jahn good-feelings Wasserbetten, Tel.: 07226/ 3114, www.good-feelings.com

Verkaufe neuwertige Veloursitzgarnitur 270 x 210 dunkel gemustert Preis 250,- EUR, Tel. 0676/ 4626800

JETZT

Muss mich leider von einigen meiner Sammlerstücke trennen. Wunderschöne Speiseservice, Kaffee und Teeservice, Bleikristall Bowleservice, Sammeltasse, Gläserserien, alte Bücher, Schildkrötpuppe, Ziertagesdecke mit Zierpolster, Messingziergegenstände, Tel. 0664/ 9219450

Verkaufe KTM Cross Life 28 Zoll mit Zubehör. Sehr gut erhalten. Preis nach Vereinbarung, Tel. 07277/ 2397

Damen- bzw. Jugend-Mountainbike MISTRAL Attack pro, Farbe weinrot-dunkelblau, Ledersattel, 24 Gang, 26 Zoll Shimano Altus V-Brake-Schaltung, sehr guter Zustand, Foto per Mail möglich, Preis EUR 125,-, Tel. 0650/ 3148364

JOSKO Alu-Fensterbänke, weiß, 20 cm breit, verschiedene Längen, günstig zu verkaufen, Tel. 0699/ 81930998

Kofferraumwanne für VW Passat Variant Bj. 2003 neuwertig, günstig zu verkaufen, Tel. 0699/ 81930998

Dachstein-Skywalk Wanderschuhe, Größe 36, Reitkappe (Gr. 54-55), Reitstiefel, Gr. 31 u. 36, verschiedene Inline-Skates (Gr. 30-35). Foto kann übermittelt werden, Tel. 0664/ 75012849

Vermisst wird ein zweijähriger blaugrauer Kater namens Balu, er ist unbemerkt mit einem DPD-Zustelldienst nach Hörsching (Logistikzentrum) mitgefahren. Beim Öffnen der Entladetür ist er leider entwischt! Finderlohn! Tel. 0664/ 5006163 oder luger-lohinger@gmx.at

EINRICHTUNG

Doppelbett, neuwertig, 180x200, Massivholz mit Teilbraun, Kopfteil mit Holzsprossen, inkl. Lattenrost und Matratzen von ADA um EUR 200,- zu verkaufen, Tel. 0664/ 73808564

1.000

Eck-Rund-Duschtasse, 90x90x15cm, Kunststoff, weiß, günstig zu verkaufen, Tel. 0699/ 81930998

Werbung die **GESEHEN** wird!

GARTEN

Verkaufe rote Kinderrutsche ca. 3,5 m lang – neuwertig, Tel. 0676/ 3986292 ab 14 Uhr

6 Stück Blumenkisten-Untersetzer (grün) sowie 12 Haken (silber) NP 50,- um 15,- Euro zu verkaufen; KFZ-Zubehör, Tel. 0664/ 75012849

Gartentisch mit Kunststoffplatte oval 1,50m weiß klappbar EUR 20,-, 6 Gartensesseln, Stahlrohr weiß, Sitzfläche und Lehne Holzstäbe, rot, stapelbar, EUR 10,-/Stk., PLZ 4070, Tel. 07272/ 3255

HAUSBAU

Verkaufe Austria-Emailboiler 300l sehr gut erhalten wegen Heizungsumstellung, alle Register auch für Solar um nur 150,- EUR für Schnellabholer, Tel. 0664/ 8295642

JOSKO Alu-Fensterbänke, weiß, 20 cm breit, verschiedene Längen, günstig zu verkaufen, Tel. 0699/ 81930998

Latten 3/5, Staffel 5/8, Bretter, Pfosten, Stangen, Rundlinge, Pflöcke, Kanter 16/204 m, 18/22,12 m, 10/12, trocken, günstig. Dachstuhl 10x16 m 22 Grad, Tel. 07277/ 7105

HEIZUNG

Grundfos Heizungs-Umwälzpumpe UPS 25-40 180, 230 V, 50 Hz, Neupreis 120,- Euro, günstig abzugeben, Tel. 0664/ 75012849

KFZ

Gebrauchtwagenankauf aller Art, auch ohne Pickerl und Unfall- und Motorschaden, Tel. 0664/ 5552585

Verleihe Alu-Anhänger, 750kg ungebremst, Innenmaße LBH 250-130-35cm. Tag EUR 20,-, 3 Tage EUR 50,- 4707 Schlüßlberg, Info unter HH47@gmx.at, Tel. 0699/ 17887000

Mercedes E 270Cdi, Limousine, 188tkm, 177 PS. Bi-Xenon, Command APS (Navi), Rückfahrkamera, Garagenöffner, Freisprecheinrichtung, Automatik, Standheizung, autom. Abblend. Innenspiegel, 8-fach auf ALU bereift. Gepflegtes Auto, sehr guter Zustand, Tel. 0664/ 6100920

Cabrio Mercedes SLK, EZ 06/1999, 95.865 km, schwarz, 136 PS, Lederausstattung auf beheizbaren Sportsitzen, elektrisches Verdeck (Hardtop), Klimaanlage, 8-fach bereift auf Alu, CD-Radio; Preis: EUR 11.000,- Kontakt: Tel. 0650/ 2532156 oder swissy@gmx.at

Verk. Kombi, KIA Ceed SW 1,6 CRDi 90PS Motion, weiß, 59.000 km, 11/2008, Beschreibung siehe willhaben.at 38361005 oder HH47@gmx.at

Verkaufe Skoda Felicia; Bj.1998, 220.000 km, unfallfrei, 1,9 l Diesel; 64 PS, Pickerl neu 03/2012, ARBÖ geprüft; VP 600,-, Tel. 0680/ 5043246

KFZ-ZUBEHÖR

Verkaufe gebrauchte Sommerreifen NOKIAN 195/55R15 auf Stahlfelge 5Loch 6J15, 5-7mm Profiltiefe. z.BSP: Skoda Romster. VB EUR 180,-, Tel. 0664/ 9671449

Kofferraumwanne für VW Passat Variant Bj. 2003 neuwertig, günstig zu verkaufen, Tel. 0699/ 81930998

IDEEN

4 Semperit-Winterräder mit einer Profiltiefe zwischen 4 und 5 mm incl. Felgen (175/65 R 14) günstig abzugeben, Tel. 0664/ 75012849

KINDER

Verkaufe rote Kinderrutsche ca. 3,5 m lang - neuwertig. Preis EUR 50,-, Tel. 0676/ 3986292 ab 14 Uhr

Verkaufe 2 Kommunionskleider Gr. 128 und Gr. 134, passende Schuhe Gr. 34 und Haargesteck. Anschauen lohnt sich, Tel. 0664/ 9219450

Converse "All Star"-Schuhe (fast nie getragen) in den Größen 6 (dunkelblau) und 7 (schwarz) günstig abzugeben, Tel. 0664/ 75012849

Verkaufe sehr schönen "Take it Easy" Schulrucksack mit Skorpionmotiv. Zwei Schnallen zum Öffnen, viele Fächer. Foto per Mail möglich, Preis 25,-, Tel. 0664/ 9394362

KONTAKTE

Suchst Du ein **Privat-Date** - dann ruf mich an, Tel. 0930/ 828 891 (EUR 0,06/sec)

Hol` Dir die **Live-Girls** an die Strippe - alles ist erlaubt, Tel. 0930/ 830 210 (EUR 0,06/sec)

Neu in Österreich: Junge sexhungrige Mädchen warten auf Deinen Anruf, Tel. 0930/ 830135 (EUR 0,06/sec)

Bist Du alleine? Privatkontakte unter dieser Nummer: 0930/ 828891 (super günstig) (EUR 0,06/sec)

Live-Sex in Deiner Nähe - wage den ersten Schritt und rufe an! Tel. 0930/ 830135 (EUR 0,06/sec)

Jetzt anrufen! Keine Tabus für schlimme Jungs, Tel. 0930/ 830210 (EUR 0,06/sec)

MUSIK

Rarität für Kenner: Tischorgel Hohner Organa 12. Foto kann auf Wunsch per E-Mail übermittelt werden. Preis nach Vereinbarung, Tel. 0664/ 75012849

REALITÄTEN

Verkaufe 888 m2 Baugrund Umgebung von Hartkirchen. Voll aufgeschlossen, Sonnenhang. Preis nach Vereinbarung, erreichbar unter Tel. 0676/ 885595678 bis 21 Uhr

Ideenmanagement?
Ideenfindung?
Wir informieren Sie gerne.
Matousek & Matousek
Werbe- und Medienunternehmen. Wir haben die Ideen.
Harald Matousek
Ideenmanager
Eferding - 07272/3572
www.matousek.at

SPORT

Verkaufe Hr. Rennrad Marke Bianchi Lite Alloy, neuwertig, Shimano Schaltung, NP EUR 1.800,-, sehr günstig, anschauen lohnt sich, Tel. 0664/ 9487955

Jetzt kostenlose Kleinanzeigen aufgeben unter www.news-online.at

	M				H		K	
	E	N	T	S	A	G	E	N
	D	U	R		R	E	I	M
	I	S	E	G	R	I	M	
	E		P		E	G	E	O
I	N	H	A	E	R	E	N	T
	M	A	N	N		R		H
P	O	L		U	N	I	D	O
	G	O	R	G	O	N	E	N
	U		A	U	E			
B	L	E	D		T			
		R	A	K	I			
S	T	R	U	N	K			

Verschiedene Marken-Skateboard-Schuhe (VANS, etc.) in den Größen 6, 7 bzw. 35 und 38 günstig abzugeben, Tel. 0664/ 75012849

Fitnessgerät Swing MAXX deluxe zum Straffen und Formen der Bauchmuskeln. Foto kann übermittelt werden, Tel. 0664/ 75012849

STELLEN

Suchen Kellner/IN, 25 bzw. 40 Std./W., (Gastgartenbetrieb), Bezahlung laut Kollektivvertrag, Tel. 0676/ 3572000

TIERE

Verkaufe Kleintierkäfig mit Röhre inkl. Haus, Futternapf, etc. - wie neu, Preis EUR 50,-, Tel. 0676/ 3986292 ab 14 Uhr

Verkaufe 3 Schafe! Tel. 0664/ 5277545

Vermisst wird ein zweijähriger blaugrauer Kater. Er ist unbemerkt mit einem DPD-Zustelldienst nach Hörsching (Logistikzentrum) mitgefahren. Beim Öffnen der Entladetür ist er leider entwischt! Finderlohn! Tel. 0664/ 5006163 oder luger-lohinger@gmx.at

VERKAUF

Verkaufe 4-türigen Kleiderschrank gut erhalten 2,15 x 2,15 x 60, Preis 190,- EUR, (sende auch Foto), Tel. 0676/ 4626800

Verkaufe 3 Schafe! Tel. 0664/ 5277545

AKKU für Pentax-Digicam-Optio S (3.7V 710mAh) um 10,- Euro abzugeben, Tel. 0664/ 75012849

Verkaufe Tischfussball, EUR 15,-, PZL 4070, Tel. 07272/ 3255

Verkaufe E-Motor inkl. Zuhör für Boot, 5 Vorwärts- u. 3 Rückwärtsgänge, NP EUR 690,-, VB EUR 270,-. Sony Verstärker NP EUR 290,-, VB EUR 120,-, Tel. 0664/ 3003947

VERMIETUNG

Wallern: 33m2 Single-Wohnung mit Wohn-Schlafraum, Einbauküche, Bad/WC, Garten in ruhiger und sonniger Lage an Inländer und Nichtraucher zu vermieten, Tel. 0699/ 81930998

Rufe mich noch heute an.
Ich warte schon...

0930/830210
Nur Euro 0,06/sec.

Vermiete 90 m2 teilmöblierte Wohnung. Ortsnähe Hartkirchen, nur EU Bürger ab 25 Jahre, schöner Garten mit Garage. Preis nach Vereinbarung, Tel. 0664/ 5543853 bis 21 Uhr

Wallern: 54 m2 Single-Wohnung mit Wohnzimmer, Schlafzimmer, Wohnküche, Bad/WC, Garten in ruhiger und sonniger Lage an Inländer und Nichtraucher zu vermieten, Tel. 0699/ 81930998

VERSCHIEDENES

Brauchtum pflegen: Fachmännische Reinigung und Reparatur Ihrer Gold- und Perlhaube, Tel. 0699/ 12628137

Mini-Stepper - platzsparendes Fitnessgerät für zu Hause - günstig abzugeben. Foto kann per E-Mail übermittelt werden, Tel. 0664/ 75012849

WOHNUNG

99 m2 Wohnung in Hilkering, ruhige Lage mit einer Schwimmmöglichkeit in der Aschach, (Bad/WC, Wohnküche, Kinderzimmer, Schlafzimmer, Vorraum, Abstellraum). Bei Interesse bitte melden unter Tel. 0664/ 3457729

ZWEIRAD

Derbi Senda X-Treme 50 R, BJ 05, 23tkm., 2. Besitz, EBS-Motor, Pickerl 11/2012, blau-weiß, angemeldet - Probefahrt erwünscht! VHB 800,00 exkl. ev. Zubehör (Helm, Sportauspuff), Tel. 0664/ 2103534 abends

Verkaufe Keeway XRAY 50 Supermoto, Bj. 2008, Pickerl neu, 7.200 km, VB EUR 900,-, Tel. 0664/ 2875884

Verkaufe Kawasaki EN 500 A, 56.500 km, Bj. 1991, inkl. 2 Ledersatteltaschen, Pickerl bis 04/2012, EUR 1.300,-, Tel. 0699/ 12631669

Mehr als eine Idee voraus.
Der neue Passat Variant.
Jetzt ab EUR 209,– mtl.*

Operating Leasing, 15.000 km/Jahr, Laufzeit 60 Monate, Eigenleistung EUR 8.400,–. **Ein Angebot der Porsche Bank.**

*gültig für Passat Variant Trendline TSI, 122 PS. Operating Leasing für Privatkunden nur im Paket mit vollKASKO und TopService. Angebot freibleibend, inkl. USt und NoVA, zzgl. gesetzl. Vertragsgebühr und Bearbeitungskosten. Stand 05/2011. Symbolfoto.

Verbrauch: 4,1 – 9,3 l/100 km.
CO_2-Emission: 109 – 215 g/km.

Das Auto.

Autohaus Toferer
4070 Eferding
Bahnhofstraße 57
Telefon 07272/2556
www.toferer.co.at
50 Jahre

IMPRESSUM

Medieninhaber, Herausgeber und Chefredaktion:
Matousek & Matousek GmbH, 4070 Eferding, Karl-Schachinger-Straße 15,
FN 169489z, UID-Nummer: ATU 44940702
Gestaltung, Satz, Lithos:
Matousek & Matousek GmbH, Werbe- und Medienunternehmen
Karl-Schachinger-Straße 15, 4070 Eferding
Redaktionsanschrift:
Eferdinger & Grieskirchner NEWS, Karl-Schachinger-Straße 15, 4070 Eferding
Tel.: 07272/3572-0, Fax: 07272/3572-22
Internet: www.news-online.at • e-Mail: redaktion@news-online.at
E-Mail für Anzeigen-Abteilung: anzeige@news-online.at (Inserate nur an diese Adresse!)
Chefredaktion und Werbeberatung: **Harald Matousek** (3572-33), matousek@matousek.at
Chefredaktion-Stv./Anzeigenberatung: **Ramona Matousek** (3572-11), redaktion@news-online.at
Sekretariat: **Anita Hoffmann** (3572-11), sekretariat@matousek.at
Layout und Satz: **Herbert Glaubacker** (3572-55), grafik@matousek.at
Redaktionsmitarb.: **Gerald Reiter** (3572-44), reiter@matousek.at
Fotoreporter: **Christof Bauer** (3572-11), redaktion@news-online.at
Druck: Landesverlag Druckservice Gesellschaft m.b.H., Boschstraße 29, 4600 Wels
Medienrichtung: Regionalzeitung für Wirtschaft, Gesellschaft und Kultur
Erscheinung: 12 Ausgaben per Jahrgang (periodische Erscheinung)
Auflage: 32.005 Haushalte durch Postverteilung

Matousek&Matousek
Werbe- und Medienunternehmen. Ideen. Anders sehen.
Eferding • Tel. 0 72 72 / 35 72-0 • www.matousek.at

Das Leser-Kochrezept

Schweinsrouladen mit Bärlauchfülle

Zutaten:
4 Schweinsschnitzel
12 dag Bärlauch
10 dag Geselchtes
1 Zwiebel
2 EL Brösel
Salz, Pfeffer
2 EL Öl, 1 Glas Weißwein
1/4l Rindsuppe, 2 EL Crème fraiche

Zubereitung:
Für die Fülle Bärlauch blanchieren, abseihen und fein hacken. Geselchtes fein schneiden oder faschieren. Mit Bärlauch, der kleinwürfelig geschnittenen Zwiebel, Bröseln, Salz und Pfeffer vermengen. Schnitzel klopfen und mit Fülle bestreichen. Schnitzel zuerst der Länge nach einschlagen, dann einrollen und mit Zahnstocher fixieren. In erhitztem Öl anbraten, mit Wein und Suppe aufgießen und zugedeckt ca. 30 Minuten dünsten. Rouladen aus der Sauce nehmen, Sauce passieren, Crème fraiche einrühren, einmal erhitzen und abschmecken. Rouladen in dicke Scheiben schneiden und mit Sauce Reis und Braterdäpfel anrichten.

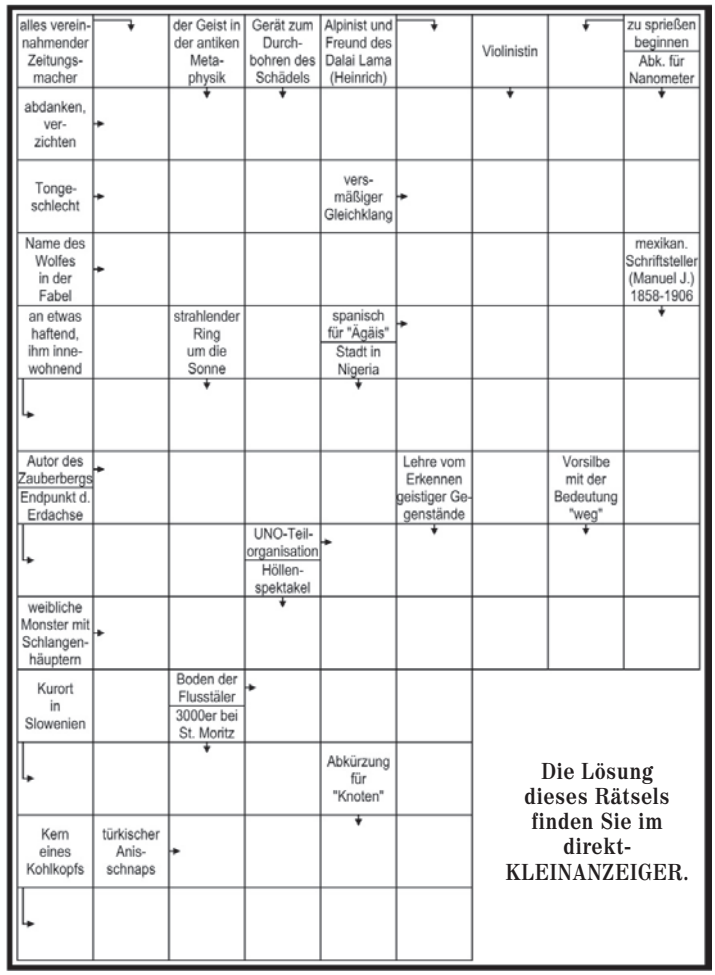
von
Elisabeth Kronschläger, 4723 Natternbach

Paparazzo®
Das neue Szenelokal mit Bar, Cafe und Restaurant in Aschach/D.
www.paparazzo.co.at

Kochrezept einsenden und **Gewinnen!**

Für jeden veröffentlichten Kochtipp gewinnen Sie einen Gutschein im Wert von 30,- Euro - Einlösbar im Restaurant & Barbereich (Barablöse nicht möglich).

Einsenden an: redaktion@news-online.at oder per Post: Redaktion NEWS, 4070 Eferding, Karl-Schachinger-Straße 15



Die Lösung dieses Rätsels finden Sie im direkt-KLEINANZEIGER.

Die nächste NEWS erscheint am
10.5.2012

Senden Sie alle Anzeigen bitte an die Redaktion!
Jeder privaten Kleinanzeige bitte
2,– Euro beilegen!
Annahmestellen in folgenden Raika-Filialen:
Alkoven, Eferding, Haibach, Hartkirchen, Prambachkirchen, St. Marienkirchen, Stroheim, Bad Schallerbach, Gallspach, Grieskirchen, Kallham, Michaelnbach, Neumarkt, Pötting, St. Agatha, St. Thomas, Taufkirchen, Waizenkirchen, Wallern, Feldkirchen, Dörnbach, Schönering, Straßham, Wilhering

Anzeigen lesen und gratis aufgeben
im Internet!
www.news-online.at

Annahmeschluss für private Kleinanzeigen: 27.4.2012

Redaktionsschluss: 2.5.2012

Für Beilagenversand: 27.4.2012

direkt KLEINANZEIGER

ANZEIGEN-KUPON
für Ihre private Kleinanzeige!

Ein Service für NEWS-Leser: Sie möchten verkaufen, verschenken oder suchen dringend etwas? Die NEWS veröffentlicht Ihre private Kleinanzeige gerne um € 2,– in der nächstmöglichen Ausgabe. Für folgende genutzte Wortanzeigen wird automatisch ein Wortpreis von € 1,20 und im Fettdruck € 1,60 verrechnet: Gewerbliche Anzeigen, Vermietungen, Verpachtungen, Realitäten, Glückwünsche (Foto zuzüglich € 15,– exkl.). Bei Chiffreanzeigen bitte € 12,– (inkl. MWSt.) beilegen. Kupon ausfüllen und an die NEWS-Redaktion, Karl-Schachinger-Straße 15, 4070 Eferding einsenden.

Gewünschte Rubrik:

Gewünschter Text (bitte in Blockschrift ausfüllen) max. 250 Zeichen:

Name:

Anschrift:

Tel.:

Seit
1990
IDEEN und DRUCKSORTEN aus Leidenschaft.
Matousek&Matousek
Werbe- und Medienunternehmen. Ideen. Anders sehen.
Eferding • Tel. 0 72 72 / 35 72-0 • www.matousek.at
NEU + EINZIGARTIG
Die Internetseite, die
mit Ihnen SPRICHT!
www.matousek.at
Werbekonzepte - Grafikdesign - Internetauftritte - Eventplanung - Beschriftungen - Foto-Digital-Drucke - Drucksorten